

# ***SPRSO***

**BLACK** (2026)

## PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA



700.470.020 STD (Podręcznik cyfrowy – język polski)

Model-no: SPRSO-001

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Żadna część tego dokumentu nie może być kopiowana, ani publikowana za pomocą druku, fotokopii, mikrofilmów lub innymi metodami, bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta. Dotyczy to również załączonych rysunków i wykresów.

Informacje w tym dokumencie są oparte na danych zebranych w chwili publikacji i dotyczą wyglądu, charakterystyki materiału oraz metod pracy. Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie.

Oryginalne instrukcje do tego podręcznika zostały napisane w języku angielskim. Inne wersje językowe niniejszego podręcznika są tłumaczeniem oryginalnych instrukcji. Z tego względu przedstawione instrukcje należy traktować jedynie jako zbiór wytycznych dotyczących instalowania, konserwowania oraz naprawy maszyny pokazanej na okładce.

Dokument dotyczy standardowej wersji maszyny.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikłe z własności odbiegających od dostarczonej Państwu standardowej wersji urządzenia.

Dokument został przygotowany z największą troską. Producent nie może jednak ponosić odpowiedzialności za błędy zawarte w tym dokumencie ani jakiegokolwiek konsekwencje, które mogą wynikać z tych błędów.

## **Spis treści**

<b>1. Części i ich funkcje</b> .....	<b>1</b>
1.1 Części .....	1
1.2 Części opcjonalne .....	1
1.2.1 Moduł mleka .....	1
1.2.2 Filtr wody .....	1
1.3 Przyciski .....	2
<b>2. Pierwsze uruchomienie</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Uruchomienie</b> .....	<b>10</b>
<b>4. Tryb gotowości.</b> .....	<b>11</b>
<b>5. Twój napój.</b> .....	<b>12</b>
5.1 Przygotuj swoje napoje .....	12
5.2 Personalizacja napoju .....	13
5.3 Dostosowanie wysokości opadania napoju .....	14
<b>6. Czyszczenie.</b> .....	<b>15</b>
6.1 Codzienne czyszczenie .....	15
6.1.1 Taca ociekowa i pojemnik na odpady .....	15
6.2 Czyszczenie co tydzień .....	16
6.2.1 Wylot napoju .....	16
6.2.2 Zbiornik na wodę .....	17
6.2.3 Zaparzacz CIRCO .....	18
6.2.4 Obudowa .....	21
<b>7. Menu programu.</b> .....	<b>22</b>
7.1 Konserwacja urządzenia .....	23
7.1.1 Przepłukanie systemu kawy .....	24
7.1.2 Czyszczenie systemu mleka .....	25
7.1.3 Czyszczenie systemu kawy .....	28
7.1.4 Płukanie systemu mleka .....	32
7.1.5 Usuwanie kamienia .....	33
7.1.6 Filtr wody .....	38
7.1.7 Zmiana położenia osi zaparzacza CIRCO .....	43
7.1.8 Liczniki .....	46
7.1.9 Historia błędów .....	48
7.2 Napoje .....	49
7.2.1 Stwórz spersonalizowany napój (ogólne) .....	50
7.2.2 Edytuj domyślny napój (ogólne) .....	62

7.3	Urządzenie	73
7.3.1	Moduł mleka	74
7.3.2	Temperatura zaparzania	75
7.3.3	Wysokość n.p.m.	76
7.3.4	Wyłączenie automatyczne	77
7.3.5	Zabezpieczenie przed dziećmi	78
7.3.6	Regulacja jasności ekranu	79
7.3.7	Dźwięki	80
7.3.8	Języki	82
7.3.9	Jednostki	83
7.3.10	Twardość wody	85
7.3.11	Przywracanie ustawień fabrycznych	86
7.3.12	Kalibracja systemu wody	88
7.3.13	Kalibracja młynka	90
7.3.14	Informacje o urządzeniu i oprogramowaniu	94
7.4	Pomoc online	95
<b>8.</b>	<b>Szczególne okoliczności</b>	<b>96</b>
8.1	Zaparzacz CIRCO częściowo zainstalowany (błąd 10015)	96
8.2	Awaria zaparzacza CIRCO (błąd 04104)	99
<b>9.</b>	<b>Komunikaty ostrzegawcze i komunikaty o błędach</b>	<b>103</b>
9.1	Komunikaty ostrzegawcze	103
9.2	Komunikaty o błędach	105
9.3	Inne problemy	108
<b>10.</b>	<b>Załącznik</b>	<b>110</b>
10.1	Twardość wody i informacje na temat filtra	110
10.2	Instalacja filtra wody	111
10.2.1	Wewnętrzny filtr wody	111
10.2.2	Zewnętrzny filtr wody	112
10.3	Instalacja modułu mleka	113
10.4	Instalacja stałego przyłącza wody	115
10.5	Komunikat o wypełnieniu pojemnika na odpady	116
10.6	Funkcje specjalne	117
10.7	Standardowe ustawienia napojów (STD)	118

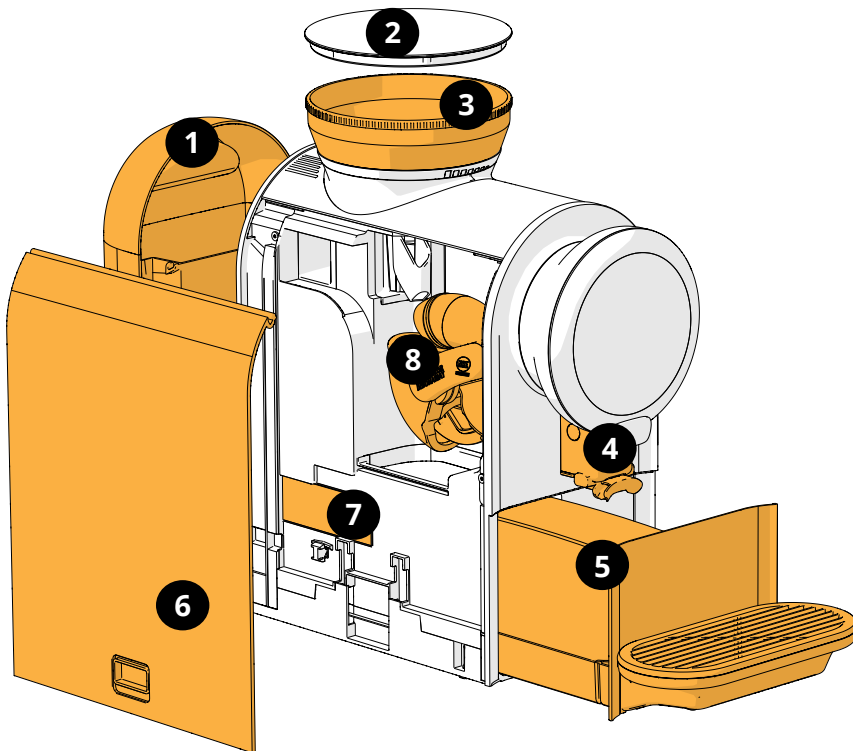
## Informacje ogólne

- ▶ *Należy zawsze zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa (700.403.347). Aby zapobiec możliwym uszkodzeniom, należy przeczytać, zrozumieć i przestrzegać tych instrukcji bezpieczeństwa.*
- ▶ *Instrukcje mogą ulec zmianie, zeskanuj kod QR, aby uzyskać aktualne informacje.*

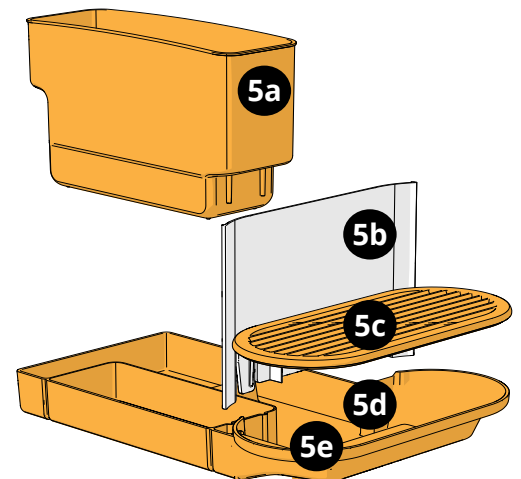


# 1. Części i ich funkcje

## 1.1 Części



1. Zbiornik na wodę
2. Pokrywa (pojemnika na ziarna)
3. Pojemnik na ziarna z żarnami mielącymi
4. Wylot
5. Taca ociekowa (pełna)
  - 5a. Pojemnik na odpady
  - 5b. Płytkę czołową
  - 5c. Płytkę tacy ociekowej
  - 5d. Taca ociekowa
  - 5e. Taca przelewowa
6. Panel boczny/serwisowy
7. Tabliczka znamionowa
8. Zaparzacz CIRCO



## 1.2 Części opcjonalne

### 1.2.1 Moduł mleka

Sprso to ekspres ciśnieniowy typu bean-to-cup. Standardowo Sprso nie oferuje napojów na bazie mleka, takich jak cappuccino. Można jednak podłączyć do niego moduł mleka/termos. Po podłączeniu modułu mleka do ekspresu Sprso dostępnych będzie pięć dodatkowych napojów: kawa latte, espresso macchiato, cappuccino, latte macchiato i gorąca pianka mleczna. Sposób mocowania modułu mleka do ekspresu Sprso opisano w [§10.3 na stronie 113](#).

### 1.2.2 Filtr wody

Zbiornik wody Sprso może być wyposażony w filtr wody. Filtry wody to systemy filtrów oczyszczających, które usuwają minerały sprawiające, że woda jest twarda i powoduje powstawanie kamienia. Zalecamy klientom korzystanie z filtra wody. Filtr wody poprawia jakość napoju i zmniejsza osady kamienia, optymalizując wydajność ekspresu Sprso. Sposób instalacji filtra wody w ekspresie Sprso opisano w [§10.2 na stronie 111](#).

### 1.3 Przyciski

Ekspres Sprso wyposażony jest w 4 główne przyciski nawigacyjne (patrz poniżej) i 4 przyciski do personalizacji napoju (patrz [§5 na stronie 12](#)).



1.3a

#### Przycisk menu:

- otwieranie menu programu (nacisnąć i przytrzymać) (patrz [§7 na stronie 22](#))
- anulowanie przygotowania napoju
- ▶ *Za pomocą przycisku menu można wejść do menu lub z niego wyjść.*



1.3b

#### Przyciski nawigacyjne:

- przeglądanie napojów, opcji menu, ustawień oraz do zmiany wartości



1.3c

#### Rozpoczęcie/potwierdzenie:

- rozpoczęcie przygotowania napoju
- potwierdzenie wyboru w menu programu

## 2. Pierwsze uruchomienie

Niniejszy dokument dotyczy modeli numer:

- Sprso-0xx

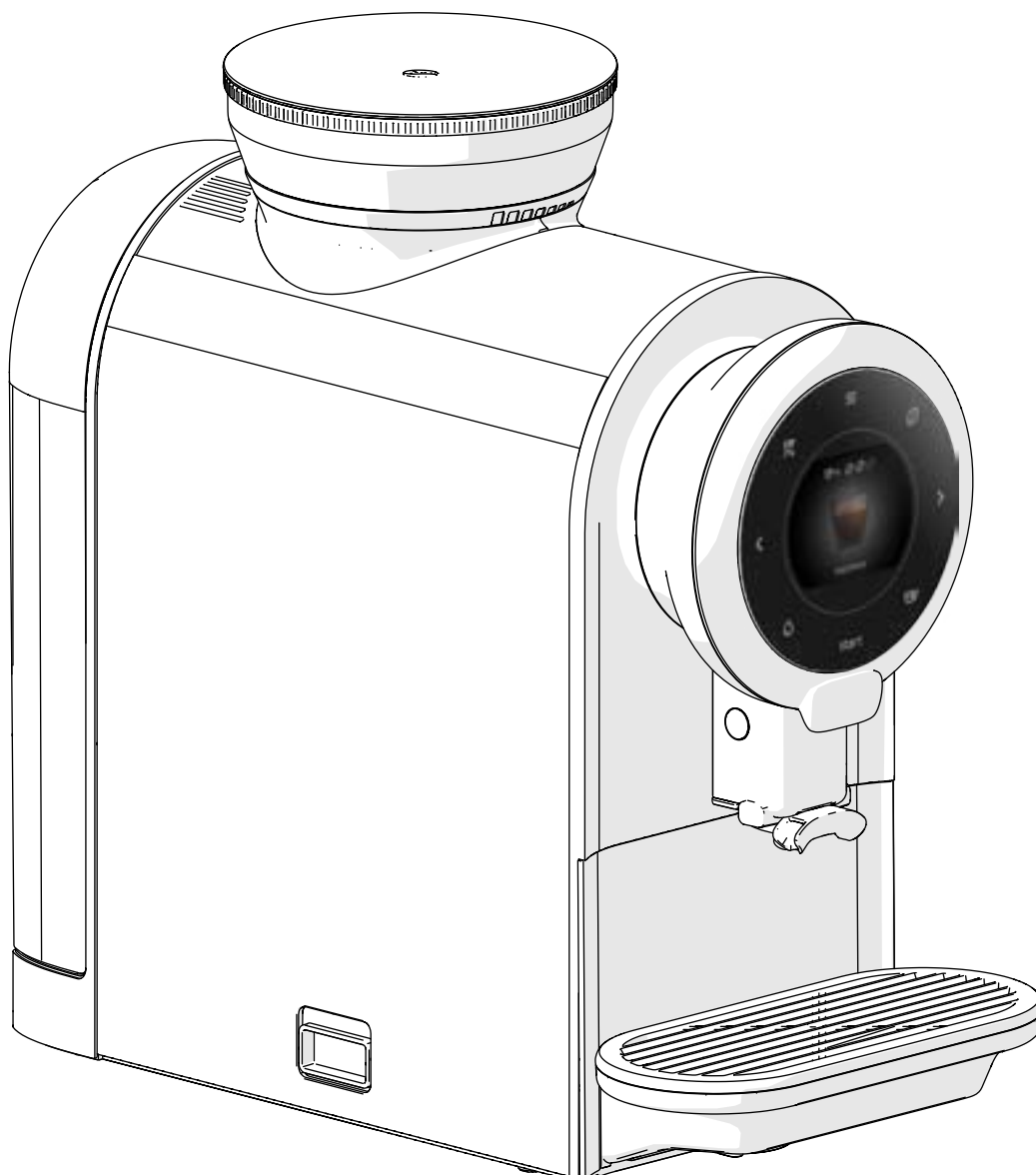
Rozpakuj ekspres Sprso i sprawdź, czy nie ma uszkodzeń

1. przeczytaj broszurę dotyczącą bezpieczeństwa
2. zdejmij folię z wyświetlacza
3. napełnij zbiornik na wodę (w tylnej części)
4. napełnij pojemnik na ziarna (na górze)
5. włóż wtyczkę do gniazdka (gniazdko musi być uziemione), aby włączyć ekspres
6. postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalacji wyświetlanymi na ekranie

► *Wszystkie obrazy ekranów w tej instrukcji są w języku angielskim.*

Elementy zestawu:

- broszura dotycząca bezpieczeństwa
- skrócona instrukcja obsługi
- tabletki do czyszczenia (zaparzacza CIRCO)
- test twardości wody
- złącza do modułu mleka
- wąż mleka
- tabletki do czyszczenia (układu łączącego z modułem mleka)



Rozpoczęcie procedury instalacji:

- po kilku sekundach pojawi się ekran wyboru języka

2a



Wybierz swój język:

- naciśnij < lub >, aby przewijać dostępne języki
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

2b



Przeczytaj broszurę dotyczącą bezpieczeństwa!

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk <, aby powrócić do ekranu zmiany języka

2c



Wybierz jednostki objętości:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać używane jednostki
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

2d



2e



Filtr wody (opcjonalny):

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

► Patrz [§10.2 na stronie 111](#).

2f



Wybierz twardość wody:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać jedno z 5 ustawień
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

► *Należy sprawdzić twardość wody używanej z ekspresem Sprso (aby prawidłowo ustawić sygnał usuwania kamienia). W razie potrzeby zapytaj w miejscowej firmie wodociągowej o twardość wody lub zmierz jej twardość za pomocą testu. Patrz również [§10.1 na stronie 110](#).*

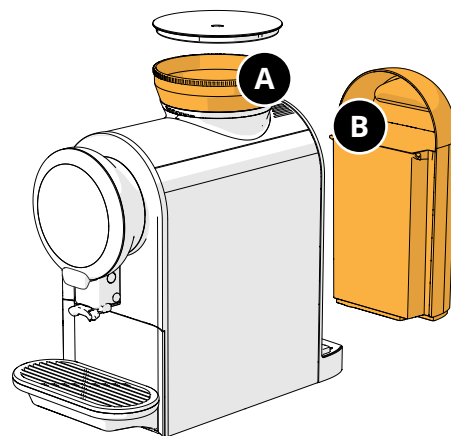
2g



Napełnij pojemnik na ziarna (A) i zbiornik wody (B)

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

► *Zbiornik należy napełnić świeżą, zimną, niegazowaną wodą przeznaczoną do picia. Nigdy nie używaj ciepłej lub gorącej wody.*



2h



Kalibracja młynka:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

2.h1



Krok 1 - kalibracja: przygotowanie

- sprawdź, czy masz wszystkie niezbędne akcesoria
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu

2.h2



Krok 2 - kalibracja: przygotowanie

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

2.h3



Krok 4 - kalibracja: przygotowanie

- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu

2.h4



Krok 3 - kalibracja: przygotowanie

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- ▶ *Następny ekran jest wyświetlany automatycznie po wyjęciu tacki ociekowej.*

2.h5



Krok 5 - kalibracja: przygotowanie

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
  - naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu
- *Klawisz tary dla wagi oznacza, że waga posiada klawisz, który ustawia wyświetlacz wagi na zero, gdy pusty pojemnik jest umieszczony na platformie ważącej, tak że wyświetlana jest tylko masa zawartości pojemnika.*

2.h6



Krok 6 - kalibracja: przygotowanie

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk start, aby potwierdzić

2.h7



Krok 7 - kalibracja:

- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu

2.h8



Krok 8 - kalibracja:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie

2.h9



Krok 9 - kalibracja:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu
- ▶ *Następny ekran jest wyświetlany automatycznie po wyjęciu tacki ociekowej.*

2.h10



Krok 10 - kalibracja:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk < lub >, wprowadzanie zmierzonej masy
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

2.h11



Krok 11 - kalibracja: ekran informacyjny

- ▶ *Opróżnij i oczyść pojemnik na odpady, umieść go w odpowiednim miejscu*
- procedura kalibracji została zakończona
- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu

2i



Moduł mleka:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- ▶ *Patrz [§10.3 na stronie 113](#).*

2j



- ▶ Ten ekran jest wyświetlany tylko, jeśli potwierdzono poprzedni ekran przyciskiem „Tak”.

Napełnij moduł mleka:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

2k



Należy przepłukać ekspres Sprso:

- umieść duży kubek pod wylotem lub opróżnij tacę ociekową po zakończeniu procedury instalacji
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić.

- ▶ *Maksymalnie 250 ml gorącej wody z wylotu.*

2l



Płukanie:

- ▶ Ekran miga na pomarańczowo i czarno, a po kilku sekundach ekspres rozpocznie procedurę płukania
- ▶ Przypomnienie „**codziennie wyczyść system mleka**” jest widoczne tylko po podłączeniu modułu mleka.

2m



Ukończono procedurę pierwszej instalacji.

- opróżnij tacę ociekową, jeśli nie użyłeś dużego kubka do zebrania wody z płukania

Ekspres Sprso jest gotowy do użycia.

- ▶ *Procedurę pierwszej instalacji można uruchomić ponownie wyłącznie po wybraniu opcji [§7.3.11 na stronie 86](#).*

### 3. Uruchomienie

Ekspres Sprso przeprowadza płukanie przez krótki czas po zakończeniu „pierwszego uruchomienia” i przy każdym włączeniu.

- ▶ W trybie braku aktywności/gotowości funkcja automatycznego wykrywania pustego pojemnika na ziarna **nie** działa.
- ▶ Zbiornik należy napęłnić świeżą, zimną, niegazowaną wodą przeznaczoną do picia. Nigdy nie używaj ciepłej lub gorącej wody.



3a



3b



- Ekran miga na pomarańczowo i czarno.
- po kilku sekundach ekspres rozpoczyna procedurę płukania
  - ▶ Gorąca woda ( $\pm 15$  ml) wypływa z wylotu na tacę ociekową.
  - ▶ Przypomnienie „**codziennie wyczyść system mleka**” jest widoczne tylko po podłączeniu modułu mleka.

Ekspres Sprso jest gotowy do użycia



3c

## 4. Tryb gotowości

Ekspres Sprso nie jest wyposażony w przycisk zasilania, ale w dowolnym momencie można ręcznie przełączyć urządzenie w tryb gotowości.

W trybie gotowości wszystkie funkcje są wyłączone; przycisk „Start” powoli miga.

Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk „Start”.

- ▶ W [§7.3.4 na stronie 77](#) podano informacje na temat automatycznego przejścia do trybu gotowości.



4a

Przejęcie w „tryb gotowości”:

- naciśnij i przytrzymaj przycisk „Start”
- po włączeniu lub jeśli będzie to wymagane, zostanie przeprowadzone niezbędne płukanie



4b



Ekran miga na pomarańczowo i czarno.

- po kilku sekundach ekspres rozpoczyna procedurę płukania

- ▶ *Gorąca woda (±15 ml) wypływa z wylotu na tacę ociekową.*
- ▶ *Przypomnienie „**codziennie wyczyść system mleka**” jest widoczne tylko po podłączeniu modułu mleka.*



4c

Ekran „do widzenia” pozostaje aktywny przez kilka sekund, po czym widoczny jest tylko powoli migający przycisk „Start”.

- ▶ *Dotknij przycisku „Start”, aby włączyć ekspres.*

## 5. Twój napój

Naciskaj przyciski nawigacji (< lub >), aby przeglądać dostępne napoje.

Ekspres Sprso udostępnia 3 profile napojów do wyboru podczas instalacji. Można również wybrać inny profil w [§7.2 na stronie 49](#).








The available beverages are listed in [§10.7 na stronie 118](#)

### 5.1 Przygotuj swoje napoje

Naciśnij przycisk **Start**, a ekspres Sprso natychmiast przygotowuje wybrany napój.

Aby anulować wybrany napój, naciśnij przycisk **≡**

Podczas procesu zaparzania mogą być wyświetlane następujące symbole:

Symbol	Znaczenie
	ekspres przygotowuje napój
	Zaparzacz CIRCO pracuje, przystępuje do zaparzenia kawy
	anulowanie napoju
	opróżnij pojemnik na odpady (ME05), patrz <a href="#">§9.1 na stronie 103</a>
	wymień filtr wody (ME09), patrz <a href="#">§7.1.6 na stronie 38</a>
	wyczyść zaparzacz CIRCO (ME08), patrz <a href="#">§7.1.3 na stronie 28</a>
	usuń kamień w ekspresie (ME11), patrz <a href="#">§7.1.5 na stronie 33</a>

- Aby spersonalizować swój napój, naciśnij jeden z przycisków, zgodnie z opisem w rozdziale [§5.2 na stronie 13](#).

## 5.2 Personalizacja napoju

► Te ustawienia są używane do przygotowania danego napoju i nie są zapisywane.

### Wielkość napoju



5.2a

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać objętość napoju
- Domyślne ustawienia objętości napoju (S, M i L) podano w [§10.7 na stronie 118](#)

### Moc/intensywność





5.2b

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać moc napoju
- Ziarna reprezentują trzy poziomy mocy kawy
- 2 ziarna oznaczają podstawową moc.  
(1 ziarno: -1 g,  
3 ziarna: +1 g)

### Intensywność




- naciśnij ponownie przycisk 0, aby ustawić opcję intensywności napoju:
  - » wyłączone  lub
  - » włączone 
- Funkcja intensywności wydłuży czas parzenia o 10%.

### Pojedyncza/podwójna filiżanka

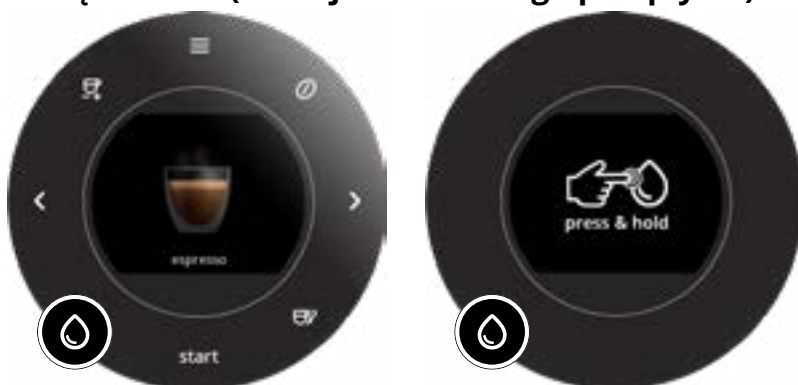



- ▶ Opcja dwóch filiżanek dostępna jest tylko dla:
  - espresso
  - ristretto
  - kawa z kremą

- naciśnij przycisk , jeśli chcesz przygotować jednocześnie 2 filiżanki napoju

5.2c

### Gorąca woda (funkcja swobodnego przepływu)

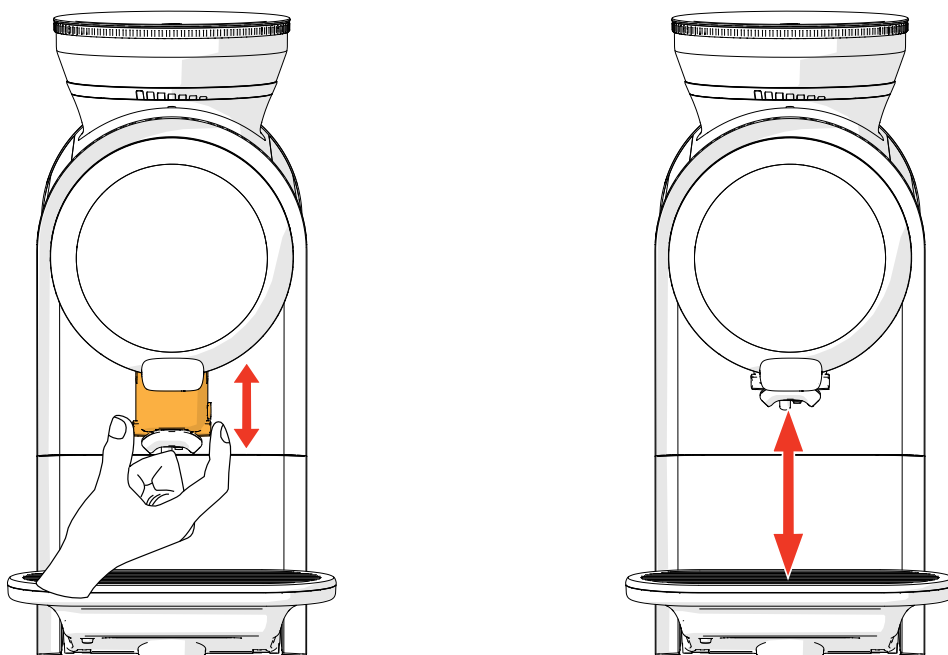


- naciśnij i przytrzymaj przycisk , aby nalać gorącej wody

5.2d

## 5.3 Dostosowanie wysokości opadania napoju

- ▶ Ręcznie wyreguluj wysokość opadania napoju (80 - 115 mm), wsuwając i wysuwając wylot ekspresu.



## 6. Czyszczenie

Ważne jest, aby utrzymywać ekspres Sprso w czystości.

Ekspres Sprso ma dwie procedury płukania, które rozpoczynają się automatycznie.

Na ekranie pojawiają się również komunikaty wskazujące, że należy rozpocząć określoną procedurę czyszczenia, patrz [§7.1 na stronie 23](#).

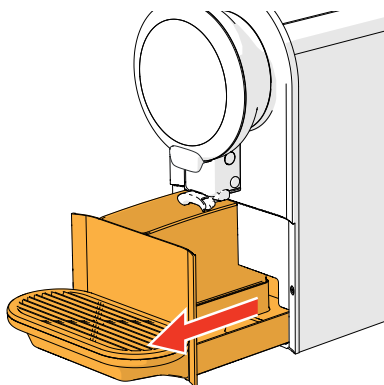
Ponadto zaleca się ręczne czyszczenie niektórych części:

Codziennie	Co tydzień
taca ociekowa i pojemnik na odpady	wylot napoju
	zbiornik na wodę
	zaparzacz CIRCO
	ekspres z zewnątrz

- ▶ *Nigdy nie myj części ekspresu Sprso w zmywarce.*
- ▶ *Nie używaj agresywnych środków czyszczących.*
- ▶ *Wyczyść moduł mleka zgodnie z instrukcją dołączoną do modułu.*

### 6.1 Codzienne czyszczenie

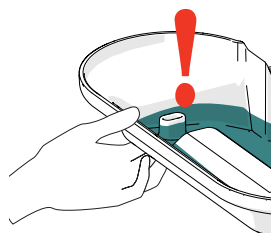
#### 6.1.1 Taca ociekowa i pojemnik na odpady



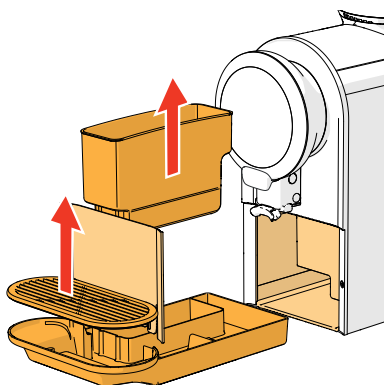
6.1.1a

Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „opróżnij pojemnik na odpady”, wyczyść tacę ociekową i pojemnik na odpady.

1. wyciągnij całą tacę ociekową do przodu
2. opróżnij tacę ociekową i pojemnik na odpady



- ▶ *Umieść palec pod otworem przelewowym, aby uniknąć rozlania płynu.*



6.1.1b

3. odłącz przednią płytkę od tacy ociekowej
4. umyj *gorącą wodą z płynem*:
  - » tacę ociekową
  - » płytkę tacy ociekowej
  - » pojemnik na odpady
5. wyczyść *za pomocą wilgotnej ściereczki*:
  - » przednią płytkę
  - » obszar, w który wsuwana jest taca ociekowa
6. wysusz wszystko i umieść z powrotem na miejscu

## 6.2 Czyszczenie co tydzień

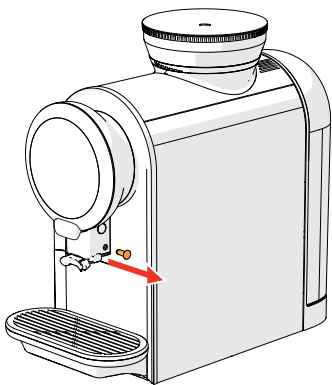
Co tydzień należy ręcznie wyczyścić następujące części:

- wylot napoju
- zbiornik na wodę
- zaparzacznik CIRCO
- ekspres z zewnątrz

### 6.2.1 Wylot napoju

1. wyjmij zatyczkę, pociągając ją w prawo

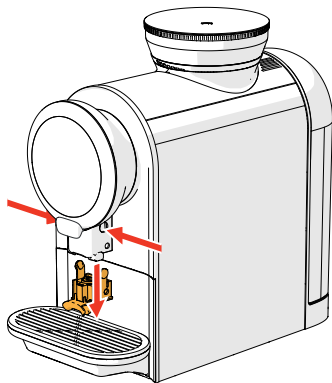
- ▶ Jeśli jest zamontowany moduł mleka, zdejmij wąż mleka wraz ze złączką.



6.2.1a

2. naciśnij „przyciski” po obu stronach

3. zdejmij wylot, pociągając go w dół



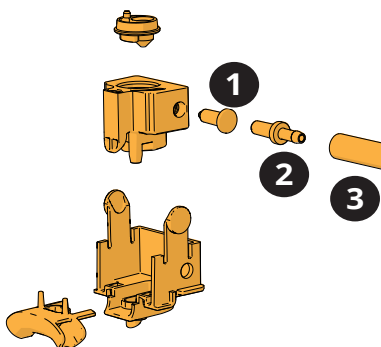
6.2.1b

4. umyj elementy wylotu gorącą wodą z płynem

- ▶ Część nr 1 będzie zamontowana tylko, gdy **nie** jest podłączony moduł mleka.

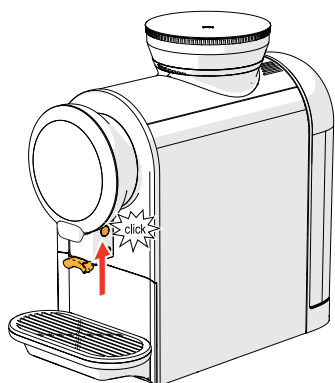
- ▶ Części nr 2 i 3 są zamontowane po podłączeniu modułu mleka.

5. wysusz wszystkie części



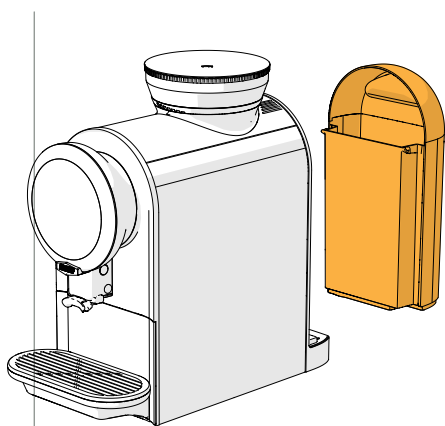
6.2.1c

6. zamontuj wszystkie części w ich pierwotnym położeniu



6.2.1d

## 6.2.2 Zbiornik na wodę



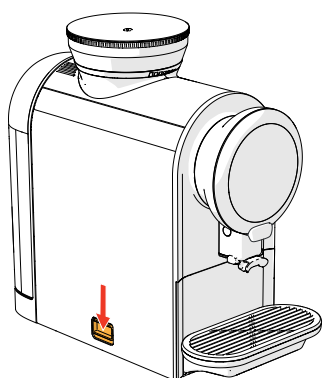
6.2.2a

1. opróżnij zbiornik na wodę
2. wyjmij filtr wody (jeśli dotyczy)
3. wyczyść zbiornik na wodę *gorącą wodą* i delikatną szczotką
4. osusz zewnętrzną powierzchnię zbiornika na wodę miękką szmatką
5. napełnij zbiornik na wodę świeżą, zimną, niegazowaną wodą i wstaw na miejsce

### 6.2.3 Zaparzacz CIRCO

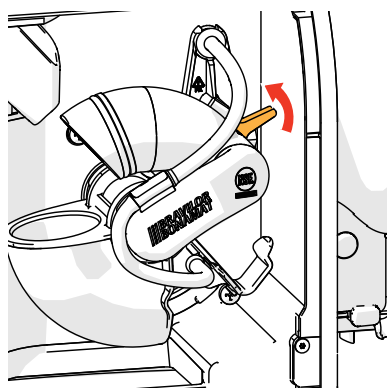
Oprócz wbudowanego programu czyszczenia (patrz [§7.1.3 na stronie 28](#)) można również ręcznie czyścić zaparzacz CIRCO, jak pokazano poniżej.

1. otwórz panel serwisowy



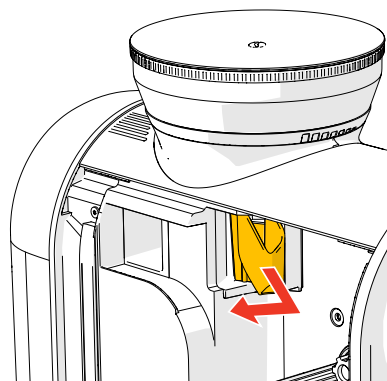
6.2.3a

2. przekręć blokadę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
3. wymontuj zaparzacz CIRCO



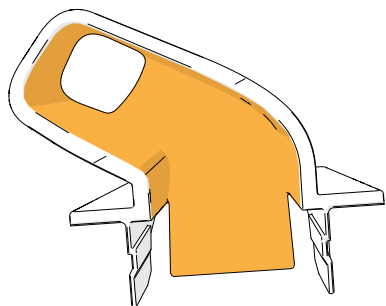
6.2.3b

4. zdejmij wylot młynka do kawy



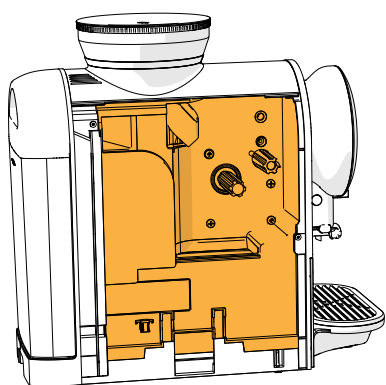
6.2.3c

5. wyczyścić wylot młynka suchą ściereczką  
▶ *Nie używaj wody, aby zapobiec zbrylaniu się składników.*



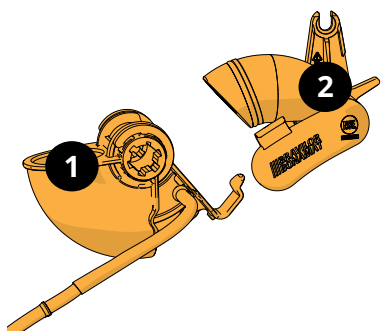
6.2.3d

6. wyczyścić wnętrze komory serwisowej wilgotną ściereczką



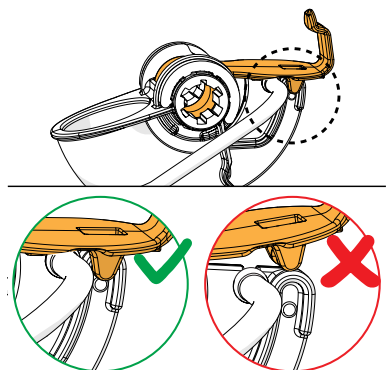
6.2.3e

- ▶ *Nie jest konieczny demontaż wszystkich części.*  
7. wyczyścić dwie połówki zaparzacza CIRCO, obudowę (nr 1) i głowicę (nr 2), z ciepłą wodą ( $\pm 60^{\circ}\text{C}$ ) i delikatną szczotką  
▶ *Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce*



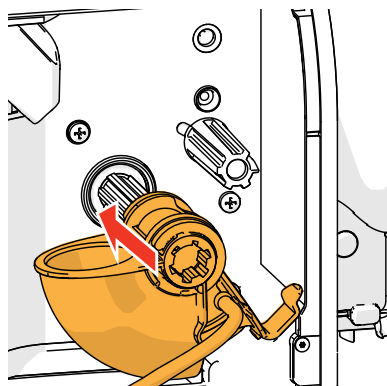
6.2.3f

- ▶ *Sprawdź zamocowanie wspornika.*



6.2.3g

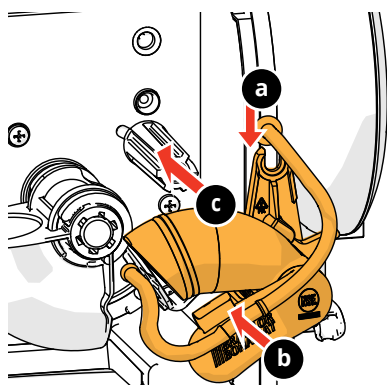
8. nasunąć obudowę na wał



6.2.3h

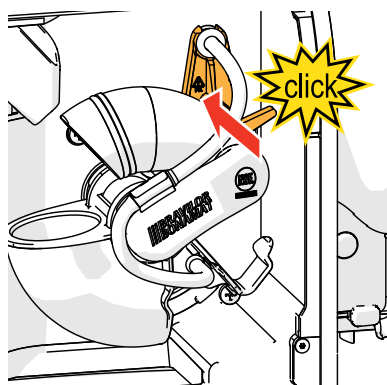
9. nasunąć głowicę nieco na wał

► Sprawdź położenie węża w uchwytach (a i b).



6.2.3i

10. pchnij głowicę na wałek, aż „zaskoczy”



6.2.3j

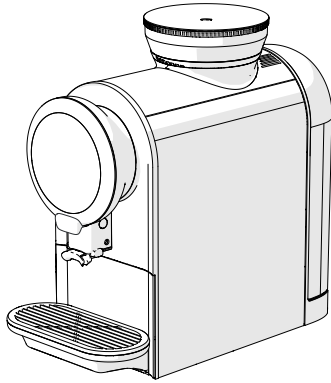
11. zamknij panel serwisowy

12. rozpocząć przepłukanie systemu kawy, patrz [§7.1.1 na stronie 24](#)



6.2.3k

## 6.2.4 Obudowa



6.2.4a

1. wilgotną ściereczką wyczyścić ekspres Sprso z zewnątrz
2. osusz wszystko miękką szmatką

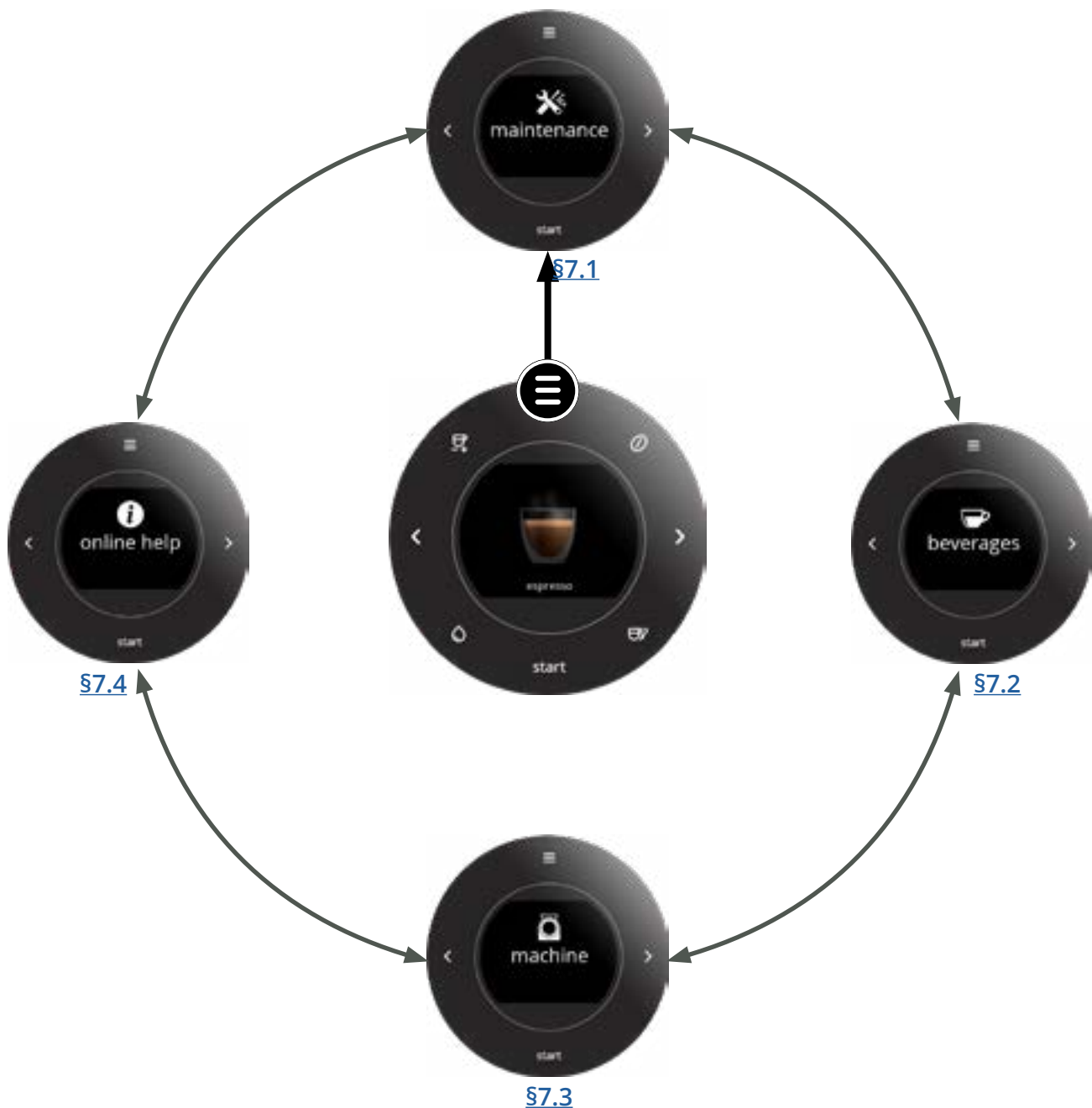
## 7. Menu programu

Aby otworzyć menu programu, naciśnij i przytrzymaj przycisk menu ☰.

- naciśnij < lub >, aby przewijać „menu programu”
- naciśnij przycisk start, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk ☰, aby anulować

▶ Jeśli po wybraniu menu programu w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ekspres powraca do „ekranu wyboru napoju”.

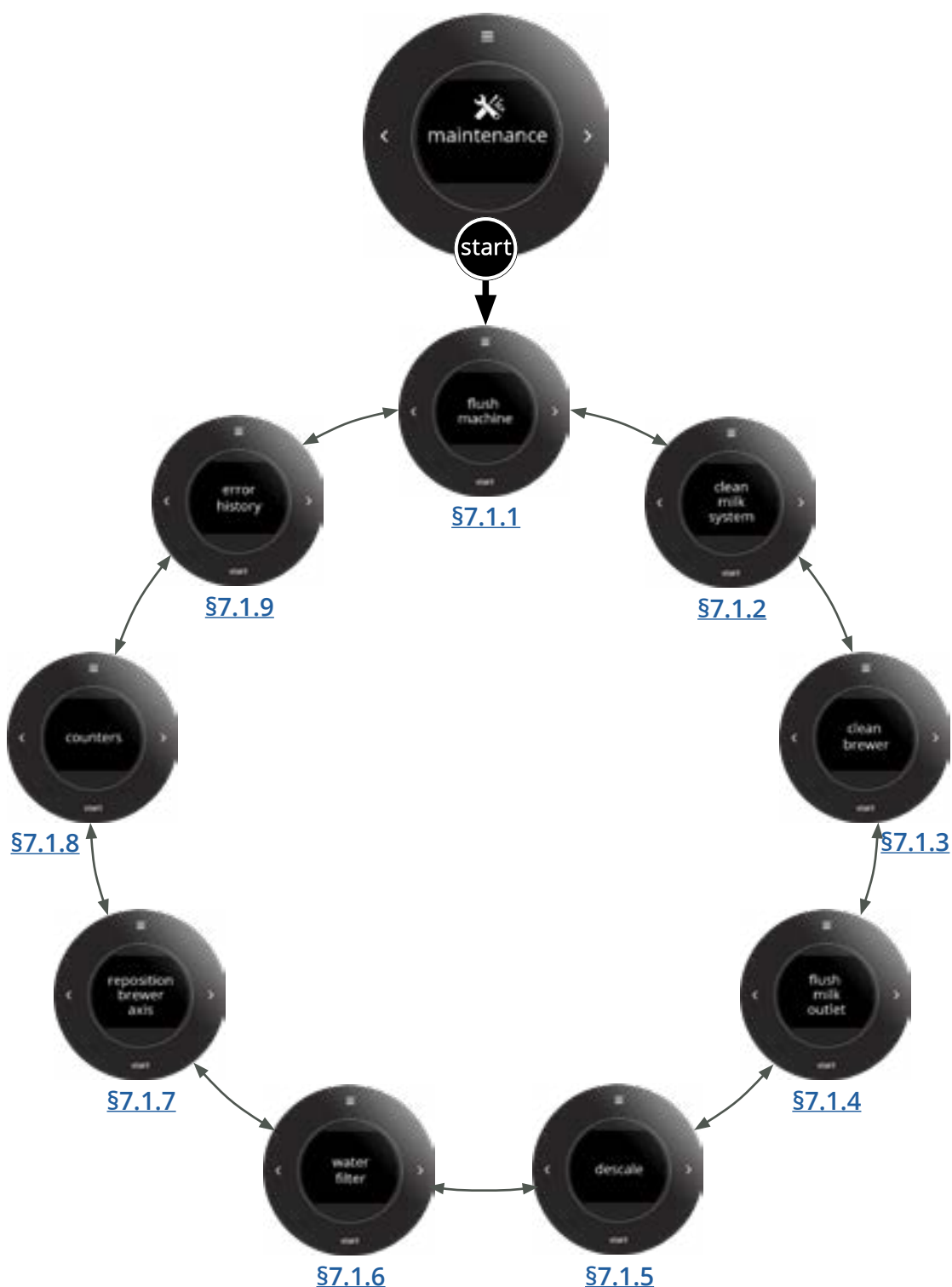
▶ *Wszystkie obrazy ekranów w tej instrukcji są w języku angielskim.*



## 7.1 Konserwacja urządzenia

W menu konserwacji można uruchomić procedury czyszczenia i program odkamieniania. Jeśli filtr wody zostanie zamontowany, wymieniony lub wymontowany, należy to wskazać w oprogramowaniu urządzenia, patrz [§7.1.6 na stronie 38](#).

W tym menu można odczytać liczniki napojów i historię błędów.



### 7.1.1 Przepłukanie systemu kawy

Ten program służy do płukania zaparzacza CIRCO.

Gorąca woda pompowana jest przez zaparzacz CIRCO i wylot kawy i w ten sposób płucze system.

Zaparzacz CIRCO należy regularnie płukać.

- czas: 40 sekund



7.1.1

Płukanie wylotu kawy:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać „menu konserwacji”



7.1.1a



Ekran miga na pomarańczowo i czarno.

- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu



7.1.1b

Płukanie:

- poczekaj na zakończenie procesu
  - ▶ *Gorąca woda ( $\pm 15$  ml) wypływa z wylotu na tacę ociekową.*
  - ▶ *Przypomnienie „**codziennie wyczyść system mleka**” jest widoczne tylko po podłączeniu modułu mleka.*
  - ▶ *Ekspres automatycznie powróci do „ekranu wyboru napoju”.*

## 7.1.2 Czyszczenie systemu mleka

Ta sekcja jest widoczna tylko po zamontowaniu modułu mleka.

- ▶ *Moduł mleka nie jest automatycznie wykrywany. Należy go wybrać w oprogramowaniu, patrz [§7.3.1 na stronie 74](#).*
- ▶ *Częstotliwość przeprowadzania tej procedury zależy od liczby przygotowanych napojów na bazie mleka, ale należy ją przeprowadzić przynajmniej raz dziennie.*

### Niezbędne akcesoria:

- produkt do czyszczenia systemu mleka (zalecany: tabletki Rinza® M61)
- pojemnik (250 ml)
- duży kubek (> 250 ml)
- czas: ± 10 minut



7.1.2

System mleka należy czyścić codziennie:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu konserwacji

- ▶ *Funkcja czyszczenia systemu mleka będzie widoczna tylko po zamontowaniu modułu mleka.*



7.1.2a

Krok 1 – przygotowanie:

- sprawdź, czy masz wszystkie niezbędne akcesoria
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.1.2b

Krok 2 – przygotowanie:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- ▶ *Woda wpływa do pojemnika na odpady, dlatego należy do opróżnić.*
- ▶ *Podczas opróżniania tacy ociekowej umieść palec pod przelewem, aby zapobiec rozlaniu płynu.*
- ▶ *Gdy taca ociekowa i pojemnik na odpady zostaną zamontowane na swoim miejscu, pojawi się następny ekran.*



7.1.2c

Krok 3 – przygotowanie roztworu czyszczącego:

- całkowicie rozpuść jedną tabletkę w 250 ml letniej wody (maks. 35°C).
- ▶ *Jeśli roztwór jest zbyt gorący, podczas czyszczenia będzie wytwarzana para, co sprawi, że czyszczenie będzie nieskuteczne.*
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.1.2d

Krok 4 – ekran informacyjny:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- ▶ *Zaleca się również cotygodniowe ręczne czyszczenie wylotu napoju, patrz §6.2.1 na stronie 16.*



7.1.2e

Krok 5 – rozpoczęcie programu czyszczenia systemu mleka:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- umieść pojemnik i pusty duży kubek na miejscu
- włóż wąż dopływowy mleka do pojemnika z roztworem czyszczącym
- naciśnij przycisk **start**, aby rozpocząć proces czyszczenia
- ▶ *Po wykonaniu tego kroku nie można przerwać procesu czyszczenia.*



7.1.2f

Krok 6 – czyszczenie systemu mleka w toku:

- ekran miga na pomarańczowo i czarno, a po kilku sekundach ekspres rozpocznie procedurę czyszczenia
- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu
- ▶ *Z wylotu będzie wypływać gorąca woda i para (± 250 ml)!*

7.1.2g



- Krok 7 – przygotowanie do płukania:
- opróżnij duży kubek
  - postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
  - ▶ *Użyj zimnej wody – gorąca woda wytwarza zbyt dużo pary, która nie pomaga w płukaniu.*
  - naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu

7.1.2h



- Krok 8 – przygotowanie do płukania:
- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
  - umieść pojemnik i pusty duży kubek na miejscu
  - włóż wąż dopływowy mleka do pojemnika z czystą zimną wodą
  - naciśnij przycisk **start**, aby rozpocząć proces płukania

7.1.2j



- Krok 9 – trwa płukanie:
- ekran miga na pomarańczowo i czarno, a po kilku sekundach ekspres rozpocznie procedurę płukania
  - poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu
  - ▶ *Z wylotu będzie wypływać gorąca woda i para (± 250 ml)!*

7.1.2i



- Procedura czyszczenia została zakończona.
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - ▶ *Woda została przelana do pojemnika na odpady, dlatego należy go opróżnić.*

### 7.1.3 Czyszczenie systemu kawy

Niniejsza procedura czyści zaparzacz CIRCO i wylewkę kawy (w tym węże).

- ▶ *Częstotliwość przeprowadzania tej procedury zależy od liczby przygotowanych napojów na bazie kawy.*

#### **Niezbędne akcesoria:**

- Produkt do czyszczenia zaparzacza CIRCO (zalecany: tabletek Cafiza® E16)
- pojemnik (500 ml)
- pełny zbiornik wody
- czas: ± 15 minut



7.1.3

Zaparzacz CIRCO należy okresowo czyścić:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk **<** lub **>**, aby przewijać menu konserwacji



7.1.3a

Krok 1 – przygotowanie:

- sprawdź, czy masz wszystkie niezbędne akcesoria
- naciśnij przycisk **>**, aby przejść do następnego ekranu



7.1.3b

Krok 2 – przygotowanie:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
  - ▶ *Nieco wody wpłynie do pojemnika na odpady, dlatego należy go opróżnić.*
  - ▶ *Podczas opróżniania tacy ociekowej umieść palec pod przelewem, aby zapobiec rozlaniu płynu.*
  - ▶ *Gdy taca ociekowa i pojemnik na odpady zostaną zamontowane na swoim miejscu, pojawi się następny ekran.*

7.1.3c



Krok 3 – przygotowanie do płukania:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk **start**, aby rozpocząć proces czyszczenia

7.1.3d



Krok 4 – wstępne płukanie zaparzacza CIRCO:

- ekran miga na pomarańczowo i czarno, a po kilku sekundach ekspres rozpocznie procedurę płukania
- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu

► *Z wylotu będzie wypływać gorąca woda ( $\pm 30$  ml)!*

7.1.3e



Krok 5 – przygotowanie roztworu czyszczącego:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk **start**, aby rozpocząć proces czyszczenia

► *Po wykonaniu tego kroku nie można przerwać procesu czyszczenia.*

7.1.3f



Krok 6 – przygotowanie roztworu czyszczącego:

- otwórz panel boczny, jak pokazano na ekranie

► *Po zdjęciu panelu bocznego pojawi się następny ekran.*

Krok 7 – ekran informacyjny:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie

► *Zaleca się również cotygodniowe ręczne czyszczenie zaparzacza CIRCO, patrz [§6.2.3 na stronie 18](#).*



7.1.3g

Krok 8 – przygotowanie roztworu czyszczącego:

- umieść tabletkę czyszczącą w zaparzaczu CIRCO
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.1.3h

Krok 9 – przygotowanie roztworu czyszczącego:

- zamknij panel boczny, jak pokazano na ekranie

► *Po założeniu panelu bocznego pojawi się następnny ekran.*



7.1.3i

Krok 10 – przygotowanie roztworu czyszczącego:

- umieść pojemnik na miejscu
- naciśnij przycisk start, aby rozpocząć proces czyszczenia



7.1.3j



7.1.3k

Krok 11 – czyszczenie zaparzacza CIRCO w toku:

- ekran miga na pomarańczowo i czarno, a po kilku sekundach ekspres rozpocznie procedurę czyszczenia
- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu, może to potrwać około 10 minut

▶ *Z wylotu będzie wypływać gorąca woda i para (± 250 ml)!*



7.1.3l

Krok 12 – czyszczenie zaparzacza CIRCO:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- ▶ *Woda została przelana do pojemnika na odpady, dlatego należy go opróżnić.*
- ▶ *Podczas opróżniania tacy ociekowej umieść palec pod przelewem, aby zapobiec rozlaniu płynu.*
- ▶ *Gdy taca ociekowa i pojemnik na odpady zostaną zamontowane na swoim miejscu, pojawi się następny ekran.*



7.1.3m

Procedura czyszczenia została zakończona.

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.1.3n

Ekran informacyjny:

- ▶ *Widoczny tylko po aktywacji modułu mleka w oprogramowaniu.*
- naciśnij przycisk **>**, aby przejść do ekranu konserwacji

### 7.1.4 Płukanie systemu mleka

Ta sekcja jest widoczna tylko po zamontowaniu modułu mleka.

► *Moduł mleka nie jest automatycznie wykrywany, patrz §7.3.1 na stronie 74.*

Gorąca woda (30 ml) pompowana jest przez wylot mleka i w ten sposób płucze system. Jest to procedura szybkiego czyszczenia, która usuwa mleko z wylotu.

• czas: 20 sekund

► *Funkcja płukania systemu mleka jest również włączana automatycznie po 10 minutach od podania napoju zawierającego mleko.*



7.1.4

Wylot mleka można przepłukać ręcznie:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk **<** lub **>**, aby przewijać menu konserwacji

► *Ta funkcja jest widoczna tylko po aktywacji modułu mleka w oprogramowaniu.*



7.1.4a



Ekran miga na pomarańczowo i czarno.

- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu



7.1.4b

Płukanie:

- poczekaj na zakończenie procesu

► *Gorąca woda (30 ml) wypływa z wylotu na tacę ociekową.*

► *Ekspres automatycznie powróci do „ekranu wyboru napoju”.*

### 7.1.5 Usuwanie kamienia

Proces usuwania kamienia usuwa wszystkie osady kamienia w systemie wody, co wydłuża cykl życia urządzenia.

#### **Niezbędne akcesoria:**

- odkamieniacz (zalecany: „RENEGITE” – nasz sprawdzony odkamieniacz)
- pojemnik (500 ml)
- łączny czas: ± 20 minut

- ▶ Nie można przerwać procesu usuwania kamienia po umieszczeniu odkamieniacza w ekspresie Sprso!
- ▶ Wyjmij filtr wody (jeśli dotyczy), aby nie został on uszkodzony przez odkamieniacz.
- ▶ Odłącz moduł mleka (jeśli jest podłączony), aby zapobiec zmianie smaku napojów.



7.1.5

Należy często usuwać kamień z ekspresu Sprso:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu konserwacji



7.1.5a

Krok 1 – ekran informacyjny:

- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu
- ▶ *wartość xxx wskazuje ilość wody zużytej przez urządzenie, a wartość yyy wskazuje ilość, po której będzie wymagane odkamienianie (patrz [§7.3.10 na stronie 85](#)).*



7.1.5b

Krok 2 – ekran informacyjny:

- czas trwania programu odkamieniania
- ▶ *W przypadku korzystania ze stałego przyłącza wody konieczne są dodatkowe kroki:*
  - » zamknij zawór (kurek) wody
  - » odłącz wąż od zbiornika na wodę (patrz naklejka na zbiorniku na wodę).
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu

## Krok 3 – przygotowanie:

- sprawdź, czy masz wszystkie niezbędne akcesoria
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.1.5c

## Krok 4 – przygotowanie:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu
  - ▶ *Zalecane: 50 g Renegite / 500 ml wody*
  - ▶ *Jeśli objętość jest większa niż zalecana (minimalna) ilość, więcej płynu z odkamieniania wypłynie z urządzenia.*



7.1.5d

## Krok 5 – przygotowanie:

- ▶ *Widoczny tylko po aktywacji modułu mleka w oprogramowaniu.*
- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.1.5e

## Krok 6 – przygotowanie:

- ▶ *Jeśli filtr wody jest podłączony do zbiornika wody, zdejmij go teraz.*

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.1.5f

7.1.5g



Krok 7 – przygotowanie:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu
  - ▶ *Anulowanie procedury w tym momencie oznacza, że zbiornik na wodę należy opróżnić i dokładnie wypłukać.*
  - ▶ *Po wykonaniu tego kroku nie można przerwać procesu odkamieniania.*

7.1.5h



Krok 8 – proces odkamieniania:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk **start**, aby rozpocząć faktyczny proces odkamieniania

7.1.5i



Krok 9 – proces odkamieniania:

- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu ( $\pm$  11 minut)
  - ▶ *Nie pozostawiaj ekspresu Sprso bez nadzoru.*
  - ▶ *Z wylotu będzie wypływać gorący roztwór odkamieniacza.*

7.1.5j



Krok 10 – proces odkamieniania:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.1.5k

Krok 11 – uzupełnianie zbiornika na wodę:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
  - ▶ *Użyj zimnej wody.*
  - ▶ *Jeśli objętość jest większa niż zalecana (minimalna) ilość, więcej wody z płukania wypłynie z urządzenia, a płukanie zajmie więcej czasu.*
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.1.5l

Krok 12 – przygotowanie do płukania:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk **start**, aby rozpocząć płukanie



7.1.5m

Krok 13 – trwa płukanie:

- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu ( $\pm 2$  minuty)
  - ▶ *Z wylotu będzie wypływać gorąca woda!*
  - ▶ *Płukanie potrwa dłużej, jeśli w zbiorniku znajduje się więcej niż minimalna ilość wody (500 ml).*



7.1.5n

Ekran informacyjny:

- ▶ *Widoczny tylko po aktywacji modułu mleka w oprogramowaniu.*
- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.1.5o

Procedura odkamieniania została zakończona, a licznik odkamieniania został zresetowany.

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - ▶ *Jeśli został wyjęty filtr wody, podłącz go teraz [7.1.5f](#) i napełnij zbiornik na wodę.*
  - ▶ *Podłącz stałe przyłącze wody, jeśli jest używane i otwórz kurek.*

### 7.1.6 Filtr wody

Sposób mocowania filtra wody opisano w [§10.2 na stronie 111](#).

Jeśli filtr wody zostanie zamontowany, wymieniony lub wymontowany, należy to potwierdzić w oprogramowaniu, aby zaktualizować licznik. Ekspres Sprso może teraz wskazywać, kiedy należy wymienić filtr. Filtr wody ogranicza osady kamienia i zanieczyszczenia w wodzie. Filtr wody ogranicza osady kamienia i zanieczyszczenia w wodzie, dzięki czemu odkamienianie jest rzadziej wymagane (patrz [§10.1 na stronie 110](#)). Dodatkowo zapewnia stałą jakość gorącego napoju – zarówno pod kątem smaku, jak i aromatu.

- ▶ W przypadku wymiany wewnętrznego filtra wody na filtr zewnętrzny lub odwrotnie, najpierw należy odinstalować pierwszy filtr z oprogramowania (ekran [§7.1.6g na stronie 40](#)), a dopiero potem można zainstalować drugi filtr.



7.1.6

Filtr wody można wymienić, wyjąć lub zamontować:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu konserwacji

- ▶ filtr wody **został już** zamontowany:

następny ekran to [7.1.6b](#)

- ▶ filtr wody **nie został jeszcze** zamontowany:

następny ekran to [7.1.6k](#)



7.1.6a

Informacje na temat filtra wody

- liczba litrów wody, która została przefiltrowana od ostatniej instalacji/wymiany filtra
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu

- ▶ Wartość xxx wskazuje, ile wody zużyło urządzenie, a wartość yyy oznacza ilość, kiedy będzie konieczna wymiana filtra wody (patrz [§10.1 na stronie 110](#)).



7.1.6b

Wymiana filtra wody:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

- ▶ wybrano „YES”:

następny ekran to [7.1.6c](#)

- ▶ wybrano „NO”:

następny ekran to [7.1.6g](#)

Wymień filtr wody – patrz [§10.2 na stronie 111](#):

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - ▶ *wymienić filtr wewnętrzny przejdź do ekranu [7.1.6f](#)*
  - ▶ *wymień filtr zewnętrzny przejdź do następnego ekranu*

7.1.6c



Pojemność filtra zewnętrznego:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać pojemność i
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

7.1.6d



Ekran informacyjny:

- ▶ *Podczas instalowania zewnętrznego filtra wody wskaźnik usuwania kamienia jest automatycznie wyłączany, dlatego zaleca się usuwanie kamienia ze Sprso natychmiast po wymianie filtra zewnętrznego.*
- po kilku sekundach zostanie wyświetlony następny ekran

7.1.6e



Filtr wody został wymieniony, procedura została zakończona, a licznik jest ustawiony na zero.

7.1.6f





7.1.6g

Wyjęcie filtra wody:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

▶ wybrano „YES”:  
następny ekran to [7.1.6g](#)

▶ wybrano „NO”:  
następny ekran to [7.1.6j](#)



7.1.6h

Wyjęcie filtra wody:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.1.6i

Filtr wody został wyjęty, procedura została zakończona, a licznik jest wyłączony.



7.1.6j

Nie wprowadzono żadnych zmian, procedura została zakończona.



7.1.6k

Instalacja filtra wody:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

▶ wybrano „YES”:  
następny ekran to [7.1.6l](#)

▶ wybrano „NO”:  
następny ekran to [7.1.6j](#)



7.1.6l



Wybierz typ filtra:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać wewnętrzny lub zewnętrzny filtr wody
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.1.6m

Zainstaluj filtr wody – patrz [§10.2 na stronie 111](#):

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

▶ wybrano **WEWNĘTRZNY**:  
następny ekran to [7.1.6o](#)

▶ wybrano **ZEWNĘTRZNEGO**:  
następny ekran to [7.1.6n](#)



7.1.6n

Pojemność filtra zewnętrznego:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać pojemność i
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

Filtr wody został zainstalowany, procedura została zakończona, a licznik jest włączony.



7.1.6o

### 7.1.7 Zmiana położenia osi zaparzacza CIRCO

Istnieje prawdopodobieństwo, że nie będzie można ustawić obudowy zaparzacza CIRCO w prawidłowej pozycji, ponieważ oś zaparzacza CIRCO została obrócona.

► Wał osi zaparzacza CIRCO można obracać ręcznie i nie wolno go obracać narzędziami.



7.1.7

Możesz zmienić położenie osi zaparzacza CIRCO:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu konserwacji



7.1.7a

- otwórz panel boczny, jak pokazano na ekranie
- Po zdjęciu panelu bocznego pojawi się następnny ekran.



7.1.7b

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać kierunek obrotów
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić i przejść do następnego ekranu

7.1.7c



► Panel boczny musi być zamknięty, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń od obracających się części.

• zamknij panel boczny, jak pokazano na ekranie

► Po założeniu panelu bocznego pojawi się następny ekran.

7.1.7d



• naciśnij (i przytrzymaj) przycisk **start**, aby obrócić oś

• naciśnij przycisk **>**, aby przejść do następnego ekranu

7.1.7e



• otwórz panel boczny, jak pokazano na ekranie

► Po zdjęciu panelu bocznego pojawi się następny ekran.

7.1.7f



Czy można założyć zaparzaczkę CIRCO:

• naciśnij przycisk **<** lub **>**, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”

• naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

► wybrano „YES”:  
następny ekran to [7.1.7g](#)

► wybrano „NO”:  
następny ekran to [7.1.7b](#)



7.1.7g

- zamknij panel boczny, jak pokazano na ekranie
  - ▶ Po założeniu panelu bocznego procedura została zakończona i zostaje wyświetlony ekran [7.1.7](#).

### 7.1.8 Liczniki

Liczniki informują, ile zostało przygotowanych napojów.

Napoje niestandardowe (patrz [§7.2.1 na stronie 50](#)) również są liczone i dodawane do łącznego licznika urządzenia, nawet po ich usunięciu.

- ▶ Łączny licznik urządzenia zlicza każdy napój przygotowany przez ekspres Sprso. Nie będzie możliwe zapoznanie się z historią przygotowania napojów.
- ▶ Porcje gorącej wody są liczone, gdy ilość wody przekracza 20 ml.

7.1.8



Odczyt licznika:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu konserwacji

7.1.8a



Liczniki sumujące:

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu liczników
  - ▶ *sumaryczny licznik dzienny = suma wszystkich liczników dziennych od wyzerowania*
  - ▶ *sumaryczny licznik napojów = suma wszystkich liczników napojów od początku (napoje anulowane nie są uwzględniane)*

7.1.8b



Dzienny licznik napojów:

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu liczników
  - ▶ *licznik dzienny = liczba poszczególnych napojów od zresetowania*
  - ▶ *licznik napojów = liczba poszczególnych napojów od początku (napoje anulowane nie są uwzględniane)*



7.1.8c

Sumaryczny licznik urządzenia:

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu liczników
  - ▶ *sumaryczny licznik urządzenia = suma wszystkich przygotowanych napojów od początku (uwzględniane są usunięte napoje niestandardowe, patrz [§7.2.1 na stronie 50](#))*



7.1.8d

Kasowanie wszystkich liczników dziennych:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu liczników
  - ▶ *Liczniki dzienne i sumaryczny licznik dzienny zostały ustawione na 0.*

### 7.1.9 Historia błędów

Można zarejestrować łącznie 12 błędów na potrzeby uzyskania pomocy technicznej. Po wypełnieniu rejestru pierwszy błąd zostanie zastąpiony. Więcej informacji można znaleźć w [§9 na stronie 103](#).



7.1.9

Historia błędów:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu konserwacji




7.1.9a

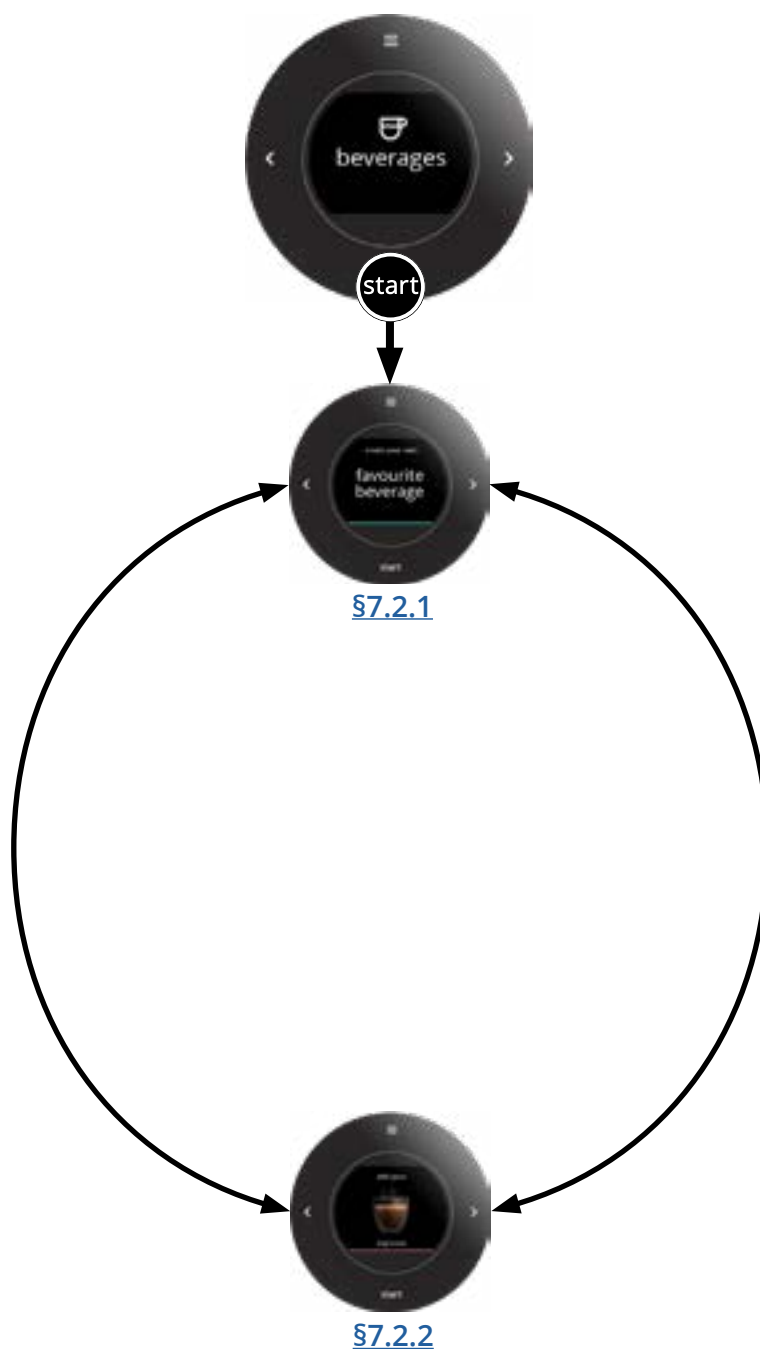
Lista historii błędów:

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać historię błędów
- ▶ *Można zarejestrować łącznie 12 błędów.  
Po wypełnieniu rejestru pierwszy błąd zostanie zastąpiony.*

## 7.2 Napoje

Naciśnij przycisk „Start”  w menu programu, aby otworzyć menu napojów.  
W „Menu napojów” wybierz jedną z dostępnych opcji:

- napoje domyślne – dostosowanie mocy, intensywności i objętości
- napoje niestandardowe – można dodać trzy napoje oparte na napojach domyślnych



## 7.2.1 Stwórz spersonalizowany napój (ogólne)

Możesz dodać maksymalnie trzy napoje oparte na napojach domyślnych.

Po stworzeniu „spersonalizowanego napoju” zostanie on zapisany wraz z identyfikatorem („nazwa napoju” | 1, „nazwa napoju” | 2 i „nazwa napoju” | 3) oraz automatycznie dodany do „ekranu wyboru napoju”.

- Istnieją trzy różne procedury tworzenia napojów
  1. tylko kawa
  2. kawa z mlekiem (lub dodatkową wodą)
  3. gorąca woda lub gorące mleko

7.2.1



Stwórz spersonalizowany napój:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu napojów
  - ▶ *maksymalna liczba niestandardowych napojów jeszcze nie osiągnięta:*
    - » tylko kawa, przejdź do e7.2.1.1
    - » kawa z „mlekiem” lub „dodatkową wodą”, przejdź do e7.2.1.2
    - » mleko lub gorąca woda, przejdź do e7.2.1.3
  - ▶ *osiągnięto maksymalną liczbę napojów niestandardowych, przejdź do e7.2.1a*
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”

7.2.1a



Osiągnięto maksymalną liczbę 3 spersonalizowanych napojów.

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - ▶ *wybrano „YES”:*  
*następny ekran [7.2.1b](#)*
  - ▶ *wybrano „NO”:*  
*następny ekran [7.2.1](#)*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.1

7.2.1b



Wymień spersonalizowany napój:

- naciśnij przycisk < lub >, zastąpić jeden z napojów spersonalizowanych
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.1

### 7.2.1.1 Stwórz spersonalizowany napój dla tylko kawa

- ▶ *Napoje spersonalizowane mogą być przygotowywane wyłącznie na podstawie standardowych napojów.*

7.2.1.1



Stwórz spersonalizowany napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać standardowy napój z karuzeli, na podstawie którego zostanie przygotowany spersonalizowany napój.
  - ▶ *Dostępne są również podwójne napoje, więc możesz dodać swój spersonalizowany podwójny napój.*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - ▶ *For tylko kawa, przejdź do e7.2.1.1a*
  - ▶ *For kawa z „mlekiem” lub „dodatkową wodą”, przejdź do e7.2.1.2*
  - ▶ *For mleko lub gorąca woda, przejdź do e7.2.1.3*
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”

Ilość:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ilość
  - ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (wyłączony, 20-250ml).*
  - ▶ *Jeśli wybrano opcję „wyłącz” (dotyczy tylko modeli S i L), napój zostanie wyłączony i bezpośrednio wyświetli się ekran [7.2.1.1e](#).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.1g

7.2.1.1a



Waga do kawy:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać wagę
  - ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość.*
  - ▶ *Dawki przekraczające 18 g dzieli się równo na dwie dawki.*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.1g

7.2.1.1b



7.2.1.1f



Czas kontaktu:

- ▶ *Czas, w którym woda jest wtryskiwana do zmielonej kawy.*
- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać sekundy
- ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (5-60sec.).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.1g

7.2.1.1c



Zwilżanie wstępne:

- ▶ *Ta funkcja dodaje wodę do zmielonej kawy, aby ją namoczyć i uzyskać lepszy smak.*
- naciśnij przycisk < lub > to choose włączony/wyłączony
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.1g

7.2.1.1d



Zapisz napój.

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.1g

7.2.1.1e



Ekran informacyjny.

- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.1.1h*

Ekran informacyjny.

- ▶ Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.1.1



7.2.1.1g

Opcja testowa:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”

- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.1.1i](#)

» Umieść kubek pod kranem. Upewnij się, że ma odpowiednią wielkość.

- ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.1.1k](#)

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.1.1h

Ekran informacyjny

- ▶ *Twój napój testowy jest w trakcie przygotowywania..*
- ▶ Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.1.1j



7.2.1.1i

Wynik testu.

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”

- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.1.1k](#)

- ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.1.1a](#)

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.1.1j



7.2.1.1l

Ukończone.

- naciśnij przycisk < lub >, aby edytować inny lub stworzyć nowy napój
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić i przejść do następnego ekranu
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”



7.2.1.1k

Usuń spersonalizowany napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.1.1](#)
  - ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.2.1](#)
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

## 7.2.1.2 Stwórz spersonalizowany napój na bazie kawy z mlekiem (lub dodatkową wodą)

- ▶ *Napoje spersonalizowane mogą być przygotowywane wyłącznie na podstawie standardowych napojów.*



7.2.1.2

Stwórz spersonalizowany napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać standardowy napój z karuzeli, na podstawie którego zostanie przygotowany spersonalizowany napój.
  - ▶ *Dostępne są również podwójne napoje, więc możesz dodać swój spersonalizowany podwójny napój.*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - ▶ *For tylko kawa, przejdź do e7.2.1.1*
  - ▶ *For kawa z „mlekiem” lub „dodatkową wodą”, przejdź do e7.2.1.2a*
  - ▶ *For mleko lub gorąca woda, przejdź do e7.2.1.3*
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”

Ilość kawy:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ilość
  - ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (wyłączony, 20-250ml)*
  - ▶ *Jeśli wybrano opcję „wyłącz” (dotyczy tylko modeli S i L), napój zostanie wyłączony i bezpośrednio wyświetli się ekran [7.2.1.2f](#).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.2h

7.2.1.2a



Waga do kawy:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać wagę
  - ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (6-18g).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.2h

7.2.1.2b



Czas kontaktu:

- ▶ *Czas, w którym woda jest wtryskiwana do zmielonej kawy.*
- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać sekundy
- ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (5-60sec.).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.2h



7.2.1.2c

Zwilżanie wstępne:

- ▶ *Ta funkcja dodaje wodę do zmielonej kawy, aby ją namoczyć i uzyskać lepszy smak.*
- naciśnij przycisk < lub > to choose włączony/wyłączony
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.2h



7.2.1.2d

Ilość mleka (lub wody):

- naciśnij przycisk < lub > to choose włączony/wyłączony
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.2h
- ▶ *zzz ml = xxx ml (kawa) + yyy ml (mleko lub woda)*



7.2.1.2e

Zapisz napój.

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.2h



7.2.1.2f

Ekran informacyjny.

- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.1.2h*



7.2.1.2i

Ekran informacyjny.

- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.1*



7.2.1.2g

Opcja testowa:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - ▶ *wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.1.2j](#)*
  - » Umieść kubek pod kranem. Upewnij się, że ma odpowiednią wielkość.
  - ▶ *wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.1.2i](#)*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.1.2h

Ekran informacyjny

- ▶ *Twój napój testowy jest w trakcie przygotowywania..*
- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.1.2k*



7.2.1.2j



7.2.1.2k

Wynik testu.

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.1.2l](#)
  - ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.1.2a](#)
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.1.2l

Ukończone.

- naciśnij przycisk < lub >, aby edytować inny lub stworzyć nowy napój
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić i przejść do następnego ekranu
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”



7.2.1.2m

Usuń spersonalizowany napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.1.2](#)
  - ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.2.2](#)
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

### 7.2.1.3 Stwórz spersonalizowany napój dla gorąca woda lub gorące mleko

- *Napoje spersonalizowane mogą być przygotowywane wyłącznie na podstawie standardowych napojów.*



7.2.1.3

Stwórz spersonalizowany napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać standardowy napój z karuzeli, na podstawie którego zostanie przygotowany spersonalizowany napój.
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - *For tylko kawa, przejdź do e7.2.1.1*
  - *For kawa z „mlekiem” lub „dodatkową wodą”, przejdź do e7.2.1.2*
  - *For mleko lub gorąca woda, przejdź do e7.2.1.3a*
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”



7.2.1.3a

Ilość gorąca woda (lub mleka):

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ilość
  - *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (wyłączony, 20-250ml)*
  - *Jeśli wybrano opcję „wyłącz” (dotyczy tylko modeli S i L), napój zostanie wyłączony i bezpośrednio wyświetli się ekran [7.2.1.3b](#).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.1.3d



7.2.1.3b

Zapisz napój.

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do ekranu [7.2.1.3d](#)

Ekran informacyjny.

- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.1.3e*



7.2.1.3d

Ekran informacyjny.

- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.3*



7.2.1.3c

Opcja testowa:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”

- ▶ *wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.1.3f](#)*

» Umieść kubek pod kranem. Upewnij się, że ma odpowiednią wielkość.

- ▶ *wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.1.3h](#)*

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.1.3e

Ekran informacyjny

- ▶ *Twój napój testowy jest w trakcie przygotowywania..*
- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.1.3g*



7.2.1.3f

7.2.1.3g



Wynik testu.

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.1.3h](#)
  - ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.1.3a](#)
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

7.2.1.3h



Ukończone.

- naciśnij przycisk < lub >, aby edytować inny lub stworzyć nowy napój
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić i przejść do następnego ekranu
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”

7.2.1.3i



Usuń spersonalizowany napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.1.3](#)
  - ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.2.3](#)
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

## 7.2.2 Edytuj domyślny napój (ogólne)

Możesz zmienić ustawienia domyślnych napojów.

Napoje na bazie mleka są zawsze widoczne w tym menu, ale ich edycja jest możliwa po aktywacji modułu mleka w [§7.3.1 na stronie 74](#).

Po utworzeniu spersonalizowanego napoju pojawia się on również w tym miejscu. Jediną różnicą w stosunku do napoju domyślnego jest to, że spersonalizowanego napoju nie można wyłączyć (wyłączyć), należy go usunąć.

- Istnieją trzy różne procedury tworzenia napojów
  1. tylko kawa
  2. kawa z mlekiem (lub dodatkową wodą)
  3. gorąca woda lub gorące mleko

### 7.2.2.1 Edytuj domyślny napój, wybierając tylko kawę



7.2.2.1

Edytuj domyślny napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu napojów
- wybierz napój, który chcesz dostosować
  - ▶ Dostępne są również podwójne napoje.
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - ▶ For tylko kawa,, przejdź do e7.2.2.1a lub [7.2.2.1b](#)
  - ▶ For kawa z „mlekiem” lub „dodatkową wodą”, przejdź do e7.2.2.2
  - ▶ For mleko lub gorąca woda,, przejdź do e7.2.2.3
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”



7.2.2.1a

Wyłącz napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić,, przejdź do e7.2.2.1c
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.1

7.2.2.1b



Włącz/wyłączony napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.1

7.2.2.1c



Wybierz tom do edycji:

- naciśnij przycisk < lub > aby wybrać wolumin do edycji
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.1a

7.2.2.1d



Ilość:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ilość
  - ▶ Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (wyłączony, 20-250ml)
  - ▶ Jeśli wybrano opcję „wyłącz” (dotyczy tylko modeli S i L), napój zostanie wyłączony i bezpośrednio wyświetli się ekran [7.2.2.1h](#).
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.1j

7.2.2.1e



Waga do kawy:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać wagę
  - ▶ Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (6-36gr).
  - ▶ Dawki przekraczające 18 g dzieli się równo na dwie dawki.
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.1j

7.2.2.1f



Czas kontaktu:

- ▶ *Czas, w którym woda jest wtryskiwana do zmielonej kawy.*
- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać sekundy
- ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (5-60sec.).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.1j

7.2.2.1g



Zwilżanie wstępne:

- ▶ *Ta funkcja dodaje wodę do zmielonej kawy, aby ją namoczyć i uzyskać lepszy smak.*
- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać sełączony/ wyłączony
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.1j

7.2.2.1h



Zapisz napój.

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.1j

7.2.2.1i



Ekran informacyjny.

- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.1k.*

Ekran informacyjny.

- ▶ Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.1.



7.2.2.1j

Opcja testowa:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”

- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.2.1k](#)

» Umieść kubek pod kranem. Upewnij się, że ma odpowiednią wielkość.

- ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.2.1](#)

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.2.1k

Ekran informacyjny

- ▶ *Twój napój testowy jest w trakcie przygotowywania..*
- ▶ Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.1m



7.2.2.1l

Wynik testu.

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”

- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.2.1](#)

- ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.2.1a](#)

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.2.1m

### 7.2.2.2 Edytuj domyślny napój z kawą z mlekiem (lub dodatkową wodą)



Edytuj domyślny napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu napojów
- wybierz napój, który chcesz dostosować
  - ▶ Dostępne są również podwójne napoje.
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - ▶ For tylko kawa, przejdź do e7.2.2.1
  - ▶ For kawa z „mlekiem” lub „dodatkową wodą”, przejdź do e7.2.2.2a
  - ▶ For mleko lub gorąca woda, przejdź do e7.2.2.3
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”

7.2.2.2



Disable the beverage:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić, przejdź do e7.2.2.2c
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.2

7.2.2.2a



Enable a disabled beverage:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.2

7.2.2.2b

7.2.2.2c



Wybierz tom do edycji:

- naciśnij przycisk < lub > aby wybrać wolumin do edycji
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.2

7.2.2.2d



Ilość:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ilość
  - ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (wyłączony, 20-250ml)*
  - ▶ *Jeśli wybrano opcję „wyłącz” (dotyczy tylko modeli S i L), napój zostanie wyłączony i bezpośrednio wyświetli się ekran [7.2.2.2i](#).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.2k

7.2.2.2e



Waga do kawy:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać wagę
  - ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (6-18g).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.2k

7.2.2.2f



Czas kontaktu:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać sekundy
  - ▶ *Czas, w którym woda jest wtryskiwana do zmielonej kawy.*
- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać sekundy
  - ▶ *Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (5-60sec.).*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.2k

Zwilżanie wstępne:

► Ta funkcja dodaje wodę do zmielonej kawy, aby ją namoczyć i uzyskać lepszy smak.

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać włączony/ wyłączony
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.2k



7.2.2.2g

Select the milk (lub water) volume:

- naciśnij przycisk < lub > to select the amount of milk/ water
  - naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.2k
- zzz ml = xxx ml (kawa) + yyy ml (mleko lub woda)



7.2.2.2h

Zapisz napój.

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.2k



7.2.2.2i

Ekran informacyjny.

► Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.2l.



7.2.2.2j

Ekran informacyjny.

- ▶ Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.2



7.2.2.2k

Opcja testowa:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”

- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.2.2m](#)

» Umieść kubek pod kranem. Upewnij się, że ma odpowiednią wielkość.

- ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.2.2](#)

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.2.2l

Ekran informacyjny

- ▶ *Twój napój testowy jest w trakcie przygotowywania..*
- ▶ Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.2n



7.2.2.2m

Wynik testu.

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”

- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran [7.2.2.2](#)

- ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran [7.2.2.2a](#)

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.2.2n

### 7.2.2.3 Edytuj domyślny napój z gorąca woda lub gorące mleko



Edytuj domyślny napój:

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu napojów
- wybierz napój, który chcesz dostosować
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - ▶ *For tylko kawa, przejdź do e7.2.2.1*
  - ▶ *For kawa z „mlekiem” lub „dodatkową wodą”, przejdź do e7.2.2.2*
  - ▶ *For mleko lub gorąca woda, przejdź do e7.2.2.3a*
- naciśnij przycisk ≡ i opuść „Menu napojów”

7.2.2.3



Disable the beverage:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić, przejdź do ekranu [7.2.2.3c](#)
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.3

7.2.2.3a



Enable a disabled beverage:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.3

7.2.2.3b

7.2.2.3c



Wybierz tom do edycji:

- naciśnij przycisk < lub > aby wybrać wolumin do edycji
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.3

7.2.2.3d



Ilość:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ilość
  - ▶ Odpowiednia strzałka zniknie, gdy zostanie osiągnięta minimalna lub maksymalna wartość (wyłączony, 20-250ml)
  - ▶ Jeśli wybrano opcję „wyłączone” (dotyczy tylko modeli S i L), napój zostanie wyłączony.
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do e7.2.2.3g

7.2.2.3e



Zapisz napój.

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- naciśnij przycisk ≡ i przejdź do ekranu [g](#)

7.2.2.3f



Ekran informacyjny.

- ▶ Sprso automatycznie przejdź do ekranu [7.2.2.3h](#).

Ekran informacyjny.

- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.3*



7.2.2.3g

Opcja testowa:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - ▶ *wybrano „YES”:*  
*następny ekran [7.2.2.3i](#)*
    - » Umieść kubek pod kranem. Upewnij się, że ma odpowiednią wielkość.
  - ▶ *wybrano „NO”:*  
*następny ekran [7.2.2.3](#)*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.2.3h

Ekran informacyjny

- ▶ *Twój napój testowy jest w trakcie przygotowywania..*
- ▶ *Sprso automatycznie przejdź do ekranu 7.2.2.3j*



7.2.2.3i

Wynik testu.

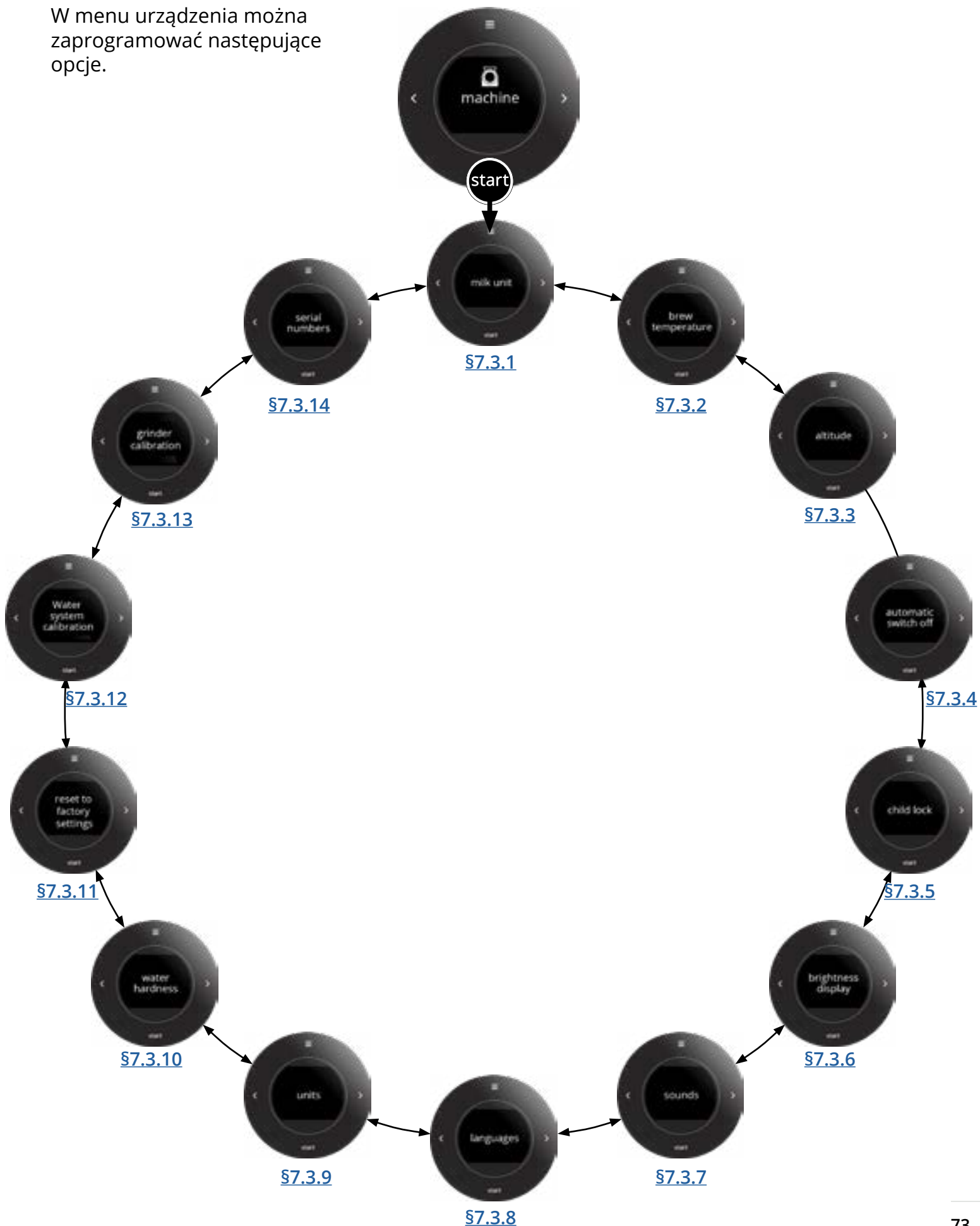
- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - ▶ *wybrano „YES”:*  
*następny ekran [7.2.2.3](#)*
  - ▶ *wybrano „NO”:*  
*następny ekran [7.2.2.3a](#)*
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.2.2.3j

## 7.3 Urządzenie

W menu urządzenia można zaprogramować następujące opcje.



### 7.3.1 Moduł mleka

Do urządzenia Sprso można dołączyć moduł mleka/termos.

Po aktywacji modułu mleka dostępne będą napoje z mlekiem, a wszystkie powiązane menu staną się dostępne. Komunikaty dotyczące czyszczenia i płukania będą aktywne.



7.3.1

Moduł mleka:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia



7.3.1a

Czy podłączono moduł mleka:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.3.1b

Ekran informacyjny:

- ▶ *Widoczny tylko po aktywacji modułu mleka w oprogramowaniu.*
- naciśnij przycisk >, aby przejść do menu maszyny

### 7.3.2 Temperatura zaparzania

Istnieje możliwość dostosowania domyślnej temperatury zaparzania.

Opcja ta ma wpływ na temperaturę wszystkich napojów.

Po wybraniu innej wysokości n.p.m. (patrz [§7.3.3 na stronie 76](#)) automatycznie zmieniana jest domyślna temperatura zaparzania.

Ustawienie temperatury	Temperatura
niska	-4°C (-7,2°F) w stosunku do domyślnej temperatury zaparzania
średnia	domyślna temperatura zaparzania
wysoka	+2°C (+3,6°F) w stosunku do domyślnej temperatury zaparzania

7.3.2



Temperatura zaparzania:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia

7.3.2a



Regulacja temperatury zaparzania:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ustawienie
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

### 7.3.3 Wysokość n.p.m.

Ustawienie wysokości bezwzględnej, na której używany jest ekspres Sprso (domyślnie: poziom morza) jest konieczne do określenia temperatury wrzenia zależnej od lokalnego ciśnienia atmosferycznego. Temperatura wrzenia na poziomie morza wynosi około 100°C (212°F), podczas gdy temperatura wrzenia na wysokości 2000 metrów jest nieco niższa i wynosi około 97°C (206,6°F).

Wysokość n.p.m.	Kompensacja temperatury
0 – 1000	0°C (32,0°F)
1000 – 2000	-3°C (-5,4°F)
2000 – 3000	-6°C (-10,8°F)

7.3.3



Wysokość n.p.m.:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia

7.3.3a



Dostosowanie wysokości:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ustawienie
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

### 7.3.4 Wyłączenie automatyczne

Po pewnym czasie ekspres Sprso automatycznie przechodzi w tryb energooszczędny, aby zmniejszyć zużycie energii; patrz również [§4 na stronie 11](#).

#### Wyłączenie automatyczne:

- wyłączono
- po 30 minutach
- po 1 godzinie
- po 2 godzinach
- po 4 godzinach



7.3.4

#### Wyłączenie automatyczne:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia



7.3.4a

#### Regulacja funkcji automatycznego wyłączenia:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ustawienie
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

### 7.3.5 Zabezpieczenie przed dziećmi

Wybierz tę opcję, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom, gdy ekspres jest pozostawiony bez nadzoru, np. aby dzieci nie naciskały przycisków.

Jednoczesne naciśnięcie obu przycisków nawigacji (< >) i przytrzymanie przez 5 sekund powoduje włączenie zabezpieczenia przed dziećmi i automatyczne wyłączenie elementów sterujących.

Po naciśnięciu przycisku, gdy zabezpieczenie przed dziećmi jest włączone, ekran włączy się i pojawi się komunikat, patrz [7.3.5b](#).

Aby wyłączyć zabezpieczenie przed dziećmi, należy nacisnąć oba przyciski nawigacji (< >) jednocześnie i przytrzymać je przez 5 sekund.



7.3.5

Zabezpieczenie przed dziećmi:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia



7.3.5a

Czy chcesz skorzystać z zabezpieczenia przed dziećmi?

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran to [7.3.5b](#)
- ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran to [7.3.5](#)



7.3.5b

Ekran informacyjny

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

### 7.3.6 Regulacja jasności ekranu

Jasność ekranu można regulować w 5 krokach. Efekt jest natychmiast widoczny.



7.3.6

Ekran regulacji jasności:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia



7.3.6a

Dostosowanie jasności ekranu:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ustawienie
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

### 7.3.7 Dźwięki

Sygnaly dźwiękowe służą do przekazywania informacji zwrotnych.

Dostępne są 3 różne dźwięki. Tonu i głośności dźwięku nie można regulować.

Ton	Kiedy	Możliwość regulacji
1	Uruchomienie, ostrzeżenie przed płukaniem, zakończenie procesu lub gdy wymagana jest kolejna czynność	nieregulowany
2	Dźwięk komunikatów	wł./wył.
3	Dźwięk przycisków	wł./wył.

7.3.7



Dźwięki:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia

7.3.7a



Dźwięki komunikatów:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać dźwięki komunikatów lub dźwięki przycisków
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić dźwięki komunikatów

7.3.7b



Włączanie i wyłączanie dźwięków komunikatów i ostrzeżeń:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.3.7c

Dźwięk po naciśnięciu przycisku:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać dźwięki przycisków lub dźwięki komunikatów
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić dźwięki przycisków



7.3.7d

Włączanie i wyłączenie sygnału dźwiękowego po naciśnięciu przycisku:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

### 7.3.8 Języki

Język angielski jest językiem domyślnym.

Dostępne są następujące języki:

- |              |             |                |                  |
|--------------|-------------|----------------|------------------|
| • English    | • Français  | • Ελληνικά     | • Español (US)   |
| • Norsk      | • Italiano  | • Magyar       | • Français (CA)  |
| • Polski     | • Español   | • Română       | • Português (BR) |
| • Nederlands | • Português | • Čeština      | • Türkçe         |
| • Svenska    | • Dansk     | • Русский      | • український    |
| • Deutsch    | • Suomi     | • English (US) |                  |



7.3.8

Wybór języka:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia



7.3.8a

Wybierz swój język:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać język i
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

### 7.3.9 Jednostki

Jednostki objętości i wysokości można zmienić.

Wszystkie zmienne ekspresu Sprso są oparte na Międzynarodowym Systemie Jednostek Miar (SI), a wszystkie pozostałe jednostki są obliczane na ich podstawie.



7.3.9

Jednostki:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia



7.3.9a

Jednostki objętości:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać jednostki objętości lub wysokości
- wybierz jednostki objętości
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.3.9b

Zmiana jednostek objętości:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ml/l lub fl.oz/gal
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.3.9c

Jednostki wysokości:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać jednostki wysokości lub objętości
- wybierz jednostki wysokości
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.3.9d

Zmiana jednostek wysokości:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać metry lub stopy
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

### 7.3.10 Twardość wody

Należy sprawdzić twardość wody w miejscu użytkowania ekspresu Sprso, aby prawidłowo ustawić sygnał usuwania kamienia.

Zapytaj w miejscowej firmie wodociągowej o twardość wody lub zmierz jej twardość za pomocą testu twardości wody (zgodnie z instrukcją dołączoną do testu).



7.3.10

Twardość wody:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia



7.3.10a

Dostosowanie ustawienia twardości wody:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać ustawienie
  - naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- Twardość wody jest ustawiona standardowo na „średnią” (7-14°dH), patrz [§10.1 na stronie 110](#).

### 7.3.11 Przywracanie ustawień fabrycznych

Dostosowane ustawienia można przywrócić do ustawień domyślnych na 3 sposoby.

Wybrana opcja	Wynik
Przywrócenie ustawień napojów	Wszystkie napoje zostaną przywrócone do stanu domyślnego, <b>z wyjątkiem</b> napojów utworzonych w <a href="#">§7.2.1 na stronie 50</a> .
Przywrócenie ustawień urządzenia.	Wszystkie ustawienia zmienione w rozdziale <a href="#">§7.3 na stronie 73</a> zostaną przywrócone do ustawień domyślnych. Liczniki napojów również zostaną wyzerowane.
Przywrócenie ustawień fabrycznych	Profile wszystkich napojów zostaną przywrócone do ustawień domyślnych, <b>w tym</b> napoje utworzone w <a href="#">§7.2.1 na stronie 50</a> . Wszystkie ustawienia zmienione w rozdziale <a href="#">§7.3 na stronie 73</a> zostaną przywrócone do ustawień domyślnych. ► <i>Sumaryczny licznik i licznik odkamieniania nie są resetowane.</i>

7.3.11



Przywracanie ustawień fabrycznych:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia

7.3.11a



Przywracanie ustawień napojów

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu przywracania ustawień fabrycznych lub
- naciśnij przycisk **start**, aby przywrócić ustawienia napojów



7.3.11b

Przywracanie ustawień urządzenia:

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu przywracania ustawień fabrycznych lub
- naciśnij przycisk **start**, aby przywrócić ustawienia urządzenia



7.3.11c

Przywracanie ustawień fabrycznych:

- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu przywracania ustawień fabrycznych lub
- naciśnij przycisk **start**, aby przywrócić *wszystkie* ustawienia

► *Ekspres Sprso uruchamia się z ekranem [2a](#)*

### 7.3.12 Kalibracja systemu wody

W tym menu można przeprowadzić kalibrację systemu wody. Podczas kalibracji określana jest objętość wody dla określonego natężenia przepływu i czasu. Po zakończeniu pomiaru zapisz zmierzoną objętość w oprogramowaniu.

- ▶ *Kalibracja systemu wody służy do korygowania różnic między rzeczywistą ilością wody dostarczonej przez urządzenie Sprso a ilością wskazaną.*

#### **Potrzebujesz:**

- miarka (z dokładną skalą)



Kalibracja systemu wody:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

7.3.12



Krok 1 - przygotowanie

- sprawdź, czy masz wszystkie niezbędne akcesoria
- naciśnij przycisk **>**, aby przejść do następnego ekranu

7.3.12a



Krok 2 - przygotowanie

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk **start** to begin the kalibracja

7.3.12b

- Krok 3 - dozowanie gorącej wody:
- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu



7.3.12c

- Krok 4 - pomiar
- odczytaj ilość dozowanej wody
  - naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.3.12d

- Krok 5 - pomiar
- naciśnij przycisk < lub > wprowadzić zmierzoną objętość
  - naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.3.12e

- Nowa objętość wody jest zapisana w pamięci:
- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu



7.3.12f

### 7.3.13 Kalibracja młynka

Kalibracja młynka wpłynie na wszystkie napoje związane z kawą.

**Niezbędne produkty:**

- ziarna kawy
- cyfrowa waga kuchenna



7.3.13

Kalibracja młynka:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.3.13a

Krok 1 - przygotowanie

- sprawdź, czy masz wszystkie niezbędne akcesoria
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.3.13b

Krok 2 - przygotowanie

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

**Krok 3 - przygotowanie**

- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu



7.3.13c

**Krok 4 - przygotowanie**

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- ▶ *Następny ekran jest wyświetlany automatycznie po wyjęciu tacki ociekowej.*



7.3.13d

**Krok 5 - przygotowanie**

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu
- ▶ *Klawisz tary dla wag oznacza, że waga posiada klawisz, który ustawia wyświetlacz wagi na zero, gdy pusty pojemnik jest umieszczony na platformie ważącej, tak że wyświetlana jest tylko masa zawartości pojemnika.*



7.3.13e

**Krok 6 - przygotowanie**

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



7.3.13f

**Krok 7 - kalibracja**

- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu



7.3.13g

**Krok 8 - kalibracja**

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- ▶ *Następny ekran jest wyświetlany automatycznie po wyjęciu tacki ociekowej.*



7.3.13h

**Krok 9 - kalibracja**

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



7.3.13i

**Krok 10 - kalibracja**

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk < lub >, wprowadzanie zmierzonej masy
- naciśnij przycisk start, aby potwierdzić



7.3.13j


Krok 11 - ekran informacyjny

- poczekaj na wyświetlenie kolejnego ekranu
  - ▶ *Następny ekran jest wyświetlany automatycznie po wyjęciu tacki ociekowej.*



7.3.13k

Step 12: - ekran informacyjny

- opróżnij i wyczyść kosz na śmieci, a następnie umieść wszystko z powrotem na swoim miejscu
- procedura kalibracji została zakończona
- wyjdź z menu, naciskając 



7.3.13l

### 7.3.14 Informacje o urządzeniu i oprogramowaniu

Umożliwia sprawdzenie numeru seryjnego i wersji oprogramowania – są to istotne informacje dla serwisu.



7.3.14

Numery seryjne:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia



7.3.14a

Numer seryjny urządzenia:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wyświetlić numery wersji oprogramowania
- ▶ *W tym miejscu wyświetlany jest indywidualny numer seryjny urządzenia.*



7.3.14b

Numer wersji oprogramowania:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wyświetlić numer seryjny urządzenia
- ▶ *W tym miejscu wyświetlane są następujące informacje o oprogramowaniu:*
  - » Interfejs użytkownika (HMI)
  - » Płytki We/Wy
  - » Plik receptur i konfiguracji.

## 7.4 Pomoc online

Dostęp do informacji w wersji online można uzyskać za pomocą kodu QR wyświetlanego na ekranie.



7.4.1

Informacje w wersji online:

- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić lub
- naciśnij przycisk < lub >, aby przewijać menu urządzenia



7.4.1a

Podręczniki online:

- naciśnij < lub >, aby przewijać dostępne kody QR
- zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowsze instrukcje online z sieci



7.4.1b

Animacje online:

- naciśnij < lub >, aby przewijać dostępne kody QR
- zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowsze animacje online z sieci

## 8. Szczególne okoliczności

### 8.1 Zaparzacz CIRCO częściowo zainstalowany (błąd 10015)

Po przeprowadzeniu konserwacji zaparzacza CIRCO istnieje prawdopodobieństwo, że nie będzie można ustawić jego obudowy w prawidłowej pozycji, ponieważ oś zaparzacza CIRCO obróciła się.

Zamknij panel boczny/serwisowy, aby aktywować komunikat (8.1a), a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby rozwiązać problem.

► Osi zaparzacza CIRCO nie można obracać ręcznie ani za pomocą narzędzi.

8.1a



Ekran informacyjny:

- naciśnij przycisk >, aby rozpocząć przywracanie ustawień

8.1b



- otwórz panel boczny, jak pokazano na ekranie
- Po zdjęciu panelu bocznego pojawi się następujący ekran.

8.1c



Sprawdź, czy można założyć do końca zaparzacz CIRCO:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- wybrano „YES”:  
następny ekran to [§8.1j](#)
- wybrano „NO”:  
przejdźcie do następnego ekranu

Należy zmienić położenie osi zaparzacza CIRCO:  
• naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu

8.1d



8.1e



- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać kierunek obrotów
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

8.1f



- ▶ *Panel boczny musi być zamknięty, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń od obracających się części.*
- zamknij panel boczny, jak pokazano na ekranie
- ▶ *Po założeniu panelu bocznego pojawi się następny ekran.*

8.1g



- naciśnij (i przytrzymaj) przycisk **start**, aby obrócić oś
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu

- otwórz panel boczny, jak pokazano na ekranie
- ▶ Po zdjęciu panelu bocznego pojawi się następnny ekran.

8.1h



8.1i



Czy można założyć zaparzaczkę CIRCO:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

- ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran to [§8.1e](#)
- ▶ wybrano „YES”:  
przejdźcie do następnego ekranu

- zamknij panel boczny, jak pokazano na ekranie
- ▶ Po założeniu panelu bocznego pojawi się ekran wyboru napoju.

8.1j



8.1k



Zerowanie położenia zaparzacza CIRCO zostało zakończone

## 8.2 Awaria zaparzacza CIRCO (błąd 04104)

Zaparzacz CIRCO jest zablokowany lub uszkodzony.

W przypadku braku ruchu wyświetlany jest komunikat o błędzie, patrz [§8.2a](#).

- ▶ *Osi zaparzacza CIRCO nie można obracać ręcznie ani za pomocą narzędzi.*

8.2a



Ekran informacyjny:

- naciśnij przycisk >, aby rozpocząć przywracanie ustawień

8.2b



- otwórz panel boczny, jak pokazano na ekranie

- ▶ *Po zdjęciu panelu bocznego pojawi się następujący ekran.*

8.2c



Ekran informacyjny:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu



8.2d

- Sprawdź, czy można założyć do końca zaparzacz CIRCO:
- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
  - naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić

- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran to [§8.2m](#)
- ▶ wybrano „NO”:  
przejdzie do następnego ekranu



8.2e

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać kierunek obrotów
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić



8.2f

- ▶ Panel boczny musi być zamknięty, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń od obracających się części.
- zamknij panel boczny, jak pokazano na ekranie
- ▶ Po założeniu panelu bocznego pojawi się następny ekran.



8.2g

- naciśnij (i przytrzymaj) przycisk **start**, aby obrócić oś
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu

8.2h



- otwórz panel boczny, jak pokazano na ekranie
- ▶ Po zdjęciu panelu bocznego pojawi się następnny ekran.

8.2i



Czy można założyć zaparzaczn CIRCO:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran to [§8.2i](#)
- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran to [§8.2m](#)

8.2j



Ekran informacyjny:

- postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- naciśnij przycisk >, aby przejść do następnego ekranu

8.2k



Sprawdź, czy można założyć do końca zaparzaczn CIRCO:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
- ▶ wybrano „NO”:  
przejdźcie do następnego ekranu
- ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran to [§8.2m](#)

Ekran informacyjny:

- naciśnij przycisk >, aby przejść do ekranu [§8.2e](#)

8.2l



- zamknij panel boczny, jak pokazano na ekranie

► *Po założeniu panelu bocznego pojawi się ekran wyboru napoju.*

8.2m



Zerowanie położenia zaparzacza CIRCO zostało zakończone

8.2n



## 9. Komunikaty ostrzegawcze i komunikaty o błędach

### 9.1 Komunikaty ostrzegawcze

Komunikaty ostrzegawcze służą do informowania operatora o stanie, który może uniemożliwić prawidłowe działanie ekspresu Sprso. Na ogół komunikaty ostrzegawcze wyświetlane są po przygotowaniu napoju.



- *Komunikaty ostrzegawcze są wyświetlane przez 30 sekund. Komunikat można wyświetlić ponownie za pomocą dowolnego przycisku (z wyjątkiem przycisku menu). Menu pozostaje dostępne.*

Przykładowy ekran komunikatów ostrzegawczych



9.1a

Nr	Komunikat	Opis	Sposób postępowania
ME01	napełnij lub umieść zbiornik na wodę	brak zbiornika na wodę lub brak wody w zbiorniku	<ul style="list-style-type: none"> <li>napełnij zbiornik na wodę lub umieść zbiornik na wodę we właściwej pozycji</li> </ul>
ME02	nie dotyczy		
ME03	zamknij panel boczny	panel boczny/serwisowy jest w nieprawidłowej pozycji	<ul style="list-style-type: none"> <li>zamknij panel boczny/serwisowy (we właściwej pozycji)</li> </ul>
ME04	umieść tacę ociekową + pojemnik na odpady	pojemnik na odpady nie jest na miejscu	<ul style="list-style-type: none"> <li>umieść tacę ociekową z pojemnikiem na odpady (we właściwy sposób)</li> </ul>
ME05	opróżnij pojemnik na odpady Poniższa ikona jest widoczna na „ekranie wyboru napoju”.	pojemnik na odpady jest pełny i należy go opróżnić lub przekroczono licznik pojemnika na odpady	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij tacę ociekową, opróżnij pojemnik na odpady i tacę ociekową i umieść części z powrotem we właściwej pozycji</li> </ul>
			
ME06	nie dotyczy		

Nr	Komunikat	Opis	Sposób postępowania
ME07	wyczyść system mleka	komunikat wyświetlany po aktywacji płukania urządzenia lub płukania rozruchowego przy włączonym module mleka w oprogramowaniu	<ul style="list-style-type: none"> <li>tylko przypomnienie</li> </ul>
ME08	wyczyść zaparzacz CIRCO Poniższa ikona jest widoczna na „ekranie wyboru napoju”. 	osiągnięto licznik procedury czyszczenia zaparzacza CIRCO (pierwszy komunikat jest wyświetlany po 125 cyklach zaparzania – komunikat jest powtarzany po każdym napoju kawowym, aż do momentu wyczyszczenia zaparzacza CIRCO)	<ul style="list-style-type: none"> <li>przeprowadź procedurę opisaną w <a href="#">§7.1.3 na stronie 28</a></li> </ul>
ME09	wymień filtr wodny Poniższa ikona jest widoczna na „ekranie wyboru napoju”. 	osiągnięto licznik filtra wody (komunikat pojawia się po przejściu „XX” litrów wody przez licznik i jest powtarzany po każdym 11 napojach)	<ul style="list-style-type: none"> <li>wymień filtr wody i potwierdź zgodnie z <a href="#">§7.1.6 na stronie 38</a></li> </ul>
ME10	przeprowadź odkamienianie urządzenia.	osiągnięto licznik odkamieniania (komunikat jest powtarzany po każdym 9 napojach)	<ul style="list-style-type: none"> <li>usuń kamień z ekspresu Sprso zgodnie z opisem w <a href="#">§7.1.5 na stronie 33</a>)</li> </ul>
ME11	nie dotyczy		
ME12	zaparzacz CIRCO został zablokowany dużą ilością kawy lub przez inną przeszkodę	zaparzacz CIRCO jest zablokowany. zbyt dużo mielonej kawy w zaparzaczu CIRCO lub przeszkoda	<ul style="list-style-type: none"> <li>usuń przeszkodę</li> </ul>

## 9.2 Komunikaty o błędach

Komunikaty o błędach pojawiają się, gdy system operacyjny urządzenia wykryje błąd. W zależności od błędu pozostaje on aktywny lub może zostać rozwiązany samoczynnie, a komunikat o błędzie sam zniknie.

Komunikat o błędzie jest zapisywany w dzienniku błędów (patrz [§7.1.9 na stronie 48](#)). Można zarejestrować łącznie 12 błędów na potrzeby uzyskania pomocy technicznej dla ekspresu Sprso. Po wypełnieniu rejestru pierwszy błąd zostanie zastąpiony.

- ▶ *Aby ponownie uruchomić ekspres Sprso, należy nacisnąć przycisk „Start”.  
Jeśli komunikaty o błędach powrócą po wykonaniu odpowiedniej czynności, skontaktuj się ze sprzedawcą.*

Przykładowy ekran komunikatów o błędach



9.2a

Nr	Błąd	Opis	Sposób postępowania
00000	niepowodzenie komunikacji	błąd komunikacji między interfejsem użytkownika a płytką We/Wy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione</li> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul>
00201	nie wykryto przepływu wody	brak przepływu wody w układzie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• wyczyść zbiornik na wodę</li> <li>• napełnij zbiornik na wodę i umieść zbiornik na wodę we właściwej pozycji</li> <li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione</li> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul>

Nr	Błąd	Opis	Sposób postępowania
00401	młynek zablokowany	młynek jest zablokowany lub uszkodzony	<ul style="list-style-type: none"> <li>• usuń wszystkie ziarna z młynka za pomocą odkurzacza</li> <li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
02101	czujnik temperatury nie jest podłączony	czujnik temperatury nie jest podłączony lub odczyt jest nieprawidłowy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
02102	odczyt czujnika temperatury	nieprawidłowy odczyt czujnika temperatury	<ul style="list-style-type: none"> <li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
02203	ochrona grzałki	element grzejny jest przegrzany lub uszkodzony	<ul style="list-style-type: none"> <li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
04104	awaria zaparzacza	zaparzacz CIRCO jest zablokowany lub uszkodzony	<ul style="list-style-type: none"> <li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione</li> <li>• postępuj zgodnie z procedurą opisaną w <a href="#">§8.2 na stronie 99</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
10001	Błąd I/O	Błąd kontroli bezpieczeństwa We./Wy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>

<b>Nr</b>	<b>Błąd</b>	<b>Opis</b>	<b>Sposób postępowania</b>
10011	podgrzewacz nie odpowiada	dozowanie nie w rozsądnym terminie	<ul style="list-style-type: none"><li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione<ul style="list-style-type: none"><li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li></ul></li></ul>
10015	zaparzacz częściowo zainstalowany	urządzenie nie może określić pozycji wyjściowej zaparzacza CIRCO	<ul style="list-style-type: none"><li>• naciśnij przycisk start, urządzenie zostanie ponownie uruchomione</li><li>• postępuj zgodnie z procedurą opisaną w <a href="#">§8.1 na stronie 96</a><ul style="list-style-type: none"><li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li></ul></li></ul>

### 9.3 Inne problemy

Oprócz komunikatów i błędów występujących w urządzeniu może wystąpić szereg innych problemów, które opisano poniżej.

Opis	Możliwa przyczyna	Sprawdzić następujące części
po wybraniu kawy nie jest wydawana ani kawa, ani gorąca woda	awaria wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj przynajmniej 10 sekund, podłącz wtyczkę z powrotem               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
po wybraniu kawy w filiżance jest mniej kawy niż zwykle	awaria wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj przynajmniej 10 sekund, podłącz wtyczkę z powrotem               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
po wybraniu kawy nie jest podawana kawa, tylko gorąca woda	pojemnik na ziarna ziarnistą pusty	<ul style="list-style-type: none"> <li>nappełnić pojemnik na ziarna</li> </ul>
	brak wylotu młynka do kawy	wylotu młynka do kawy
	awaria wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj przynajmniej 10 sekund, podłącz wtyczkę z powrotem               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
wyświetlacz nie włącza się	brak zasilania w gniazdku ściennym	<ul style="list-style-type: none"> <li>zasilanie w gniazdku ściennym</li> </ul>
	awaria wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj przynajmniej 10 sekund, podłącz wtyczkę z powrotem               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
nie działają przyciski wokół ekranu	przyciski wymagają czyszczenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij wtyczkę z gniazdka, wyczyścić ekran Sprso wilgotną ściereczką i osuszyć miękką ściereczką</li> </ul>
	awaria wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj przynajmniej 10 sekund, podłącz wtyczkę z powrotem               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
brak kremy na napojach kawowych	zaparzania CIRCO nie jest czyszczona	<ul style="list-style-type: none"> <li>postępuj zgodnie z procedurą opisaną w <a href="#">§7.1.3 na stronie 28</a></li> </ul>
	zaparzania CIRCO jest uszkodzony	<ul style="list-style-type: none"> <li>dodatkowo należy ręcznie oczyścić i sprawdzić wszystkie części zaparzacza CIRCO zgodnie z opisem w <a href="#">§6.2.3 na stronie 18</a></li> </ul>

Opis	Możliwa przyczyna	Sprawdzić następujące części
brak dozowania mleka	zbiornik lub opakowanie mleka puste	<ul style="list-style-type: none"> <li>ponownie napełnić zbiornik mlekiem lub wymienić kartonik z mlekiem</li> </ul>
	złącze mleka i wąż nie są prawidłowo założone	<ul style="list-style-type: none"> <li>umieścić złączkę do mleka i przewód giętki we właściwej pozycji, jak opisano w <a href="#">§10.3 na stronie 113</a></li> </ul>
	awaria wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj przynajmniej 10 sekund, podłącz wtyczkę z powrotem               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
zła spienione mleko	wylot nie jest prawidłowo umieszczony	<ul style="list-style-type: none"> <li>umieścić gniazdo w prawidłowej pozycji, jak opisano w <a href="#">§6.2.1 na stronie 16</a></li> </ul>
	wylot nie jest czysty	<ul style="list-style-type: none"> <li>postępuj zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale <a href="#">§7.1.2 na stronie 25</a></li> </ul>
	złącze mleka nie jest prawidłowo umieszczone	<ul style="list-style-type: none"> <li>umieścić złączkę do mleka i przewód giętki we właściwej pozycji, jak opisano w <a href="#">§10.3 na stronie 113</a></li> </ul>
	awaria wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj przynajmniej 10 sekund, podłącz wtyczkę z powrotem               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>
mleko bardzo się rozlewa	temperatura mleka	<ul style="list-style-type: none"> <li>optymalna temperatura mleka wynosi 5°C; <i>im cieplejsze mleko, tym gorsza jakość wytwarzanej pianki</i></li> </ul>
	złącze mleka nie jest prawidłowo umieszczone	<ul style="list-style-type: none"> <li>umieścić złączkę do mleka i przewód giętki we właściwej pozycji, jak opisano w <a href="#">§10.3 na stronie 113</a></li> </ul>
woda pod maszyną	zbiornik na wodę nieprawidłowo umieszczony	<ul style="list-style-type: none"> <li>umieścić zbiornik na wodę w prawidłowej pozycji</li> </ul>
	taca ociekowa i pojemnik na odpady nie są opróżniane na czas	<ul style="list-style-type: none"> <li>opróżnić tackę ociekową i pojemnik na odpady oraz uprzątnąć rozsypany materiał</li> </ul>
	awaria wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj przynajmniej 10 sekund, podłącz wtyczkę z powrotem               <ul style="list-style-type: none"> <li>» jeśli błąd nie zniknie, skontaktuj się ze sprzedawcą</li> </ul> </li> </ul>

## 10. Załącznik

### 10.1 Twardość wody i informacje na temat filtra

	bardzo miękka	miękka	średnia	umiarkowana	twarda
°dH	< 3	3 - 7	7 - 14	14 - 21	> 21
°fH	< 5	5 - 13	13 - 25	25 - 38	> 38
°e (stopnie Clarka)	< 4	4 - 9	9 - 18	18 - 26	> 26
ppm (mg/l) części na milion	< 53	53 - 125	125 - 249	249 - 374	> 374
mmol/l	< 0,5	0,5 - 1,2	1,2 - 2,5	2,5 - 3,7	> 3,7
mg/l CaCO <sub>3</sub>	< 50	50 - 130	130 - 250	250 - 380	> 380
test twardości wody	□□□□	□□□■	□□■	□■■■	■■■■
usuń kamień	90 l.	75 l.	50 l.	35 l.	25 l.
usuń kamień z filtrem wody	270 l.	225 l.	150 l.	105 l.	75 l.
wymień filtr wody po	180 l.	150 l.	100 l.	70 l.	50 l.

► Informacje na temat ustawienia twardości wody – patrz [§7.3.10 na stronie 85.](#)

## 10.2 Instalacja filtra wody

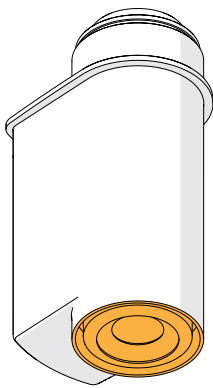
- ▶ Aby uzyskać więcej informacji na temat użytkowania i konserwacji, należy postępować zgodnie z oryginalnymi instrukcjami zakupionego filtra.

### Uwaga

- ▶ W przypadku typowego korzystania z ekspresu Sprso filtr wody działa przez określony czas. Czas ten jest wskazany w instrukcji obsługi filtra wody. Jeśli nie użyjesz ekspresu Sprso po instalacji filtra wody, żywotność filtra wody ulegnie skróceniu.

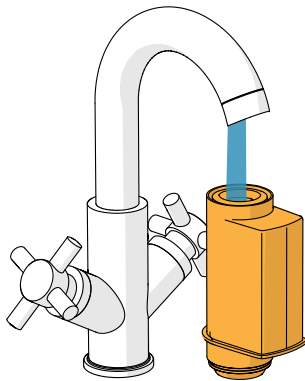
### 10.2.1 Wewnętrzny filtr wody

10.2.1



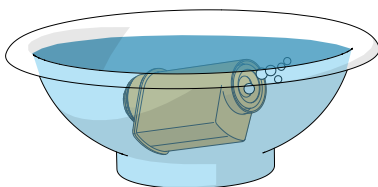
Filtr wody **BRITA AquaAroma Crema** można umieścić wewnątrz zbiornika na wodę

10.2.1a

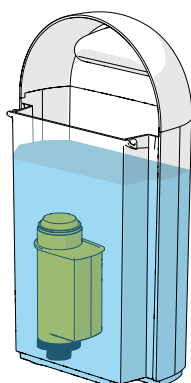


- rozpakuj filtr
- zapoznaj się z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z filtrem
- aby aktywować filtr, przepuść wodę z kranu przez filtr, aż będzie ona wypływać z otworu przez ponad minutę

10.2.1b



- napełnij czystą miskę świeżą zimną wodą
- umieść filtr w misce i całkowicie zanurz na około dziesięć sekund, *przechylając go i lekko naciskając*, aby umożliwić wydostanie się pęcherzyków powietrza



10.2.1c

- wyjmij zbiornik na wodę z ekspresu Sprso
  - umieść filtr na miejscu i dociśnij go do oporu
  - napełnij zbiornik na wodę świeżą, zimną, niegazowaną wodą
  - umieść zbiornik na wodę z powrotem w ekspresie Sprso
- *Po instalacji należy wskazać w oprogramowaniu, że jest używany filtr wody, patrz [§7.1.6 na stronie 38](#).*

## 10.2.2 Zewnętrzny filtr wody

Jeśli wybrano zewnętrzny filtr wody, zaleca się, aby został on zainstalowany/wymieniony przez instalatora. Odpowiednia dokumentacja zewnętrznego filtra wody jest wiodąca.

- *Podczas instalowania zewnętrznego filtra wody wskaźnik usuwania kamienia jest automatycznie dezaktywowany, dlatego zaleca się odkamienianie Sprso **natychmiast po wymianie** filtra zewnętrznego.*

### 10.3 Instalacja modułu mleka

Ekspres Sprso nie jest standardowo wyposażony w moduł mleka.

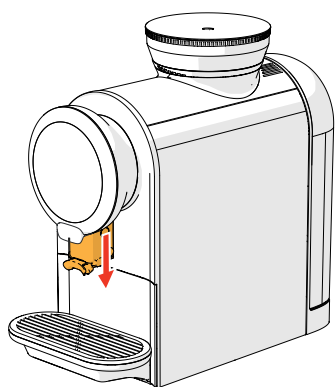
W przypadku podłączenia kartonu mleka lub termosu można wybrać następujące napoje na bazie mleka:

- espresso macchiato
- latte macchiato
- cappuccino
- caffè latte
- cappuccino dark
- spienione gorące mleko

► *Bravilor Bonamat zaleca użycia termosu na mleko zamiast kartonu niesłodzonego mleka.*

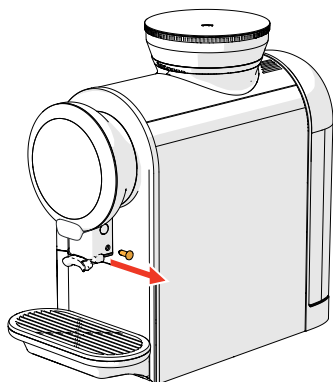
*Zimne mleko (5°C) poprawia smak napojów na bazie mleka.*

10.3a



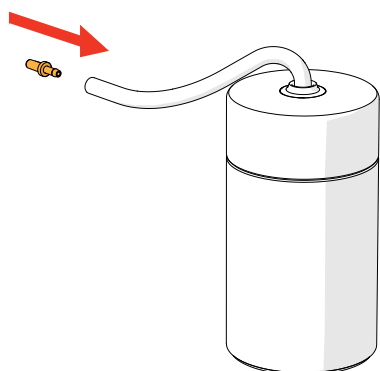
- pociągnij wylot w dół

10.3b



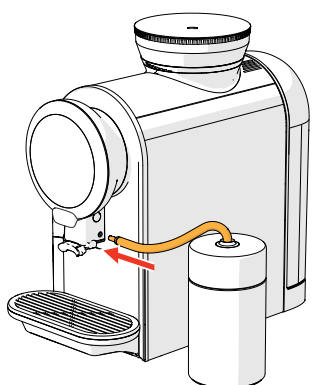
- wyjmij zatyczkę

10.3c



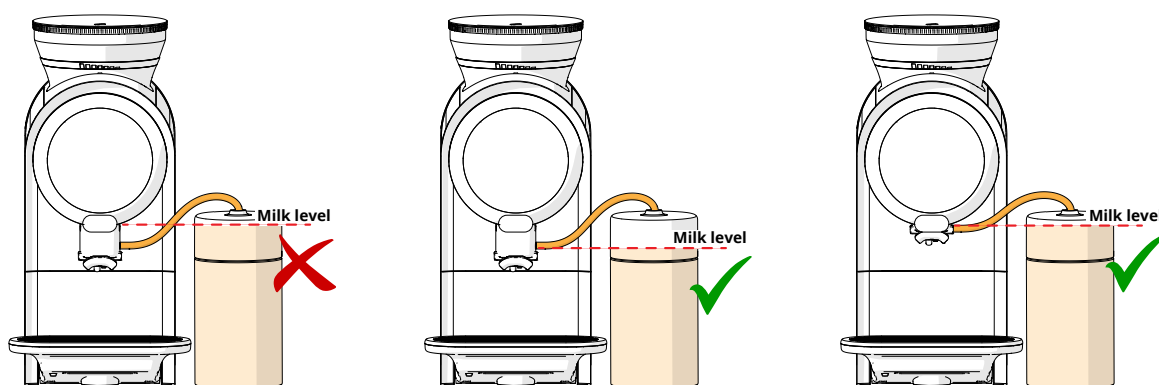
- włóż złącze modułu mleka

10.3d



- przymocuj wąż mleka
  - ▶ Upewnij się, że przyłącze mleka znajduje się wyżej niż poziom mleka w module mleka, aby zapobiec efektowi syfonu, patrz [10.3e](#).
  - ▶ Upewnij się, że wąż mleka sięga dna kartonu z mlekiem/termosu.
  - ▶ Całkowita odległość od złącza do końca węża wpływa na jakość pianki z mleka.

10.3e



- przejdź do [§7.3.1 na stronie 74](#), aby wskazać, że moduł mleka został jest podłączony do ekspresu Sprso
  - ▶ Nie pozostawiaj kartonu z mlekiem/termosu poza lodówką przez dłuższy czas. Im cieplejsze mleko (5°C to idealna temperatura), tym gorsza będzie jakość piany.

10.3f



- ▶ Aby uzyskać więcej informacji na temat użytkowania i konserwacji, należy postępować zgodnie z oryginalnymi instrukcjami zakupionego modułu mleka.

## 10.4 Instalacja stałego przyłącza wody

Ekspres Sprso nie jest standardowo wyposażony w stałe przyłącze wody.

W przypadku podłączenia stałego przyłącza wody należy pamiętać o dwóch rzeczach:

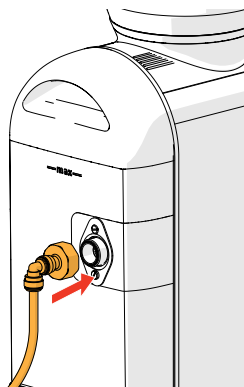
### Procedura usuwania kamienia

- dodano dodatkowe kroki, patrz naklejka na stałym przyłączy wody (zbiornik na wodę)

### Filtr wody

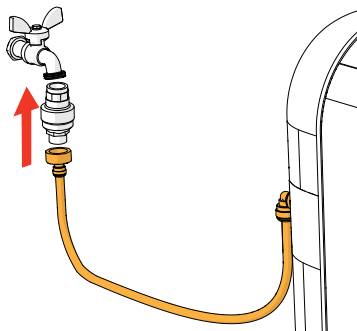
- zainstaluj zewnętrzny filtr wody między kranem a ekspresem Sprso; nie można już umieszczać filtra wewnątrz zbiornika na wodę

10.4a



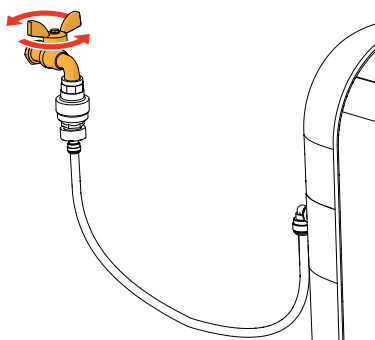
- umieść z powrotem zbiornik na wodę
- podłącz wąż doprowadzający wodę do zbiornika na wodę
- ▶ *Zawsze używaj nowego węża dopuszczonego do kontaktu z żywnością, który jest dostarczany wraz ze zbiornikiem na wodę.*

10.4b



- ▶ *Zaleca się zastosowanie zaworu odcinającego wodę; zapoznaj się z oryginalną instrukcją instalacji dostarczoną wraz z zaworem odcinającym wodę.*
- podłącz wąż do zaworu odcinającego wodę lub bezpośrednio do kranu

10.4c



- odkręć kurek

## 10.5 Komunikat o zapełnieniu pojemnika na odpady

Gdy licznik pojemnika na odpady osiągnie limit, ekspres Sprso wygeneruje komunikat, aby go opróżnić.

Podczas wymiany tacy ociekowej (z tacą na odpady) należy odpowiedzieć na komunikat na ekranie 10.6b, aby zaktualizować licznik.

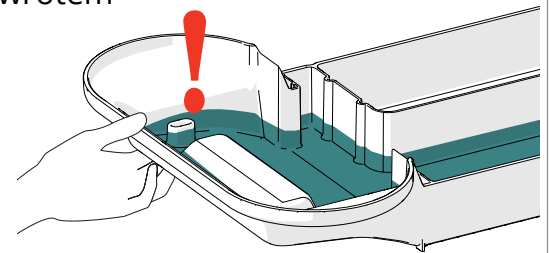
- ▶ Komunikat o zapełnieniu pojemnika na odpady pojawia się standardowo po 20 dawkach, ale w przypadku ilości większej niż 10 g - po 10 razy.
- ▶ Jeśli licznik zostanie wyzerowany, a pojemnik na odpady nie zostanie opróżniony, pojemnik na odpady zostanie przepełniony z wszystkimi tego konsekwencjami.



10.5a

Komunikat o zapełnieniu pojemnika na odpady:

- wyjmij tacę ociekową i pojemnik na odpady i opróżnij je
  - ▶ Umieść palec pod otworem przelewowym, aby uniknąć rozlania płynu.
- oczyść i umieść z powrotem wszystkie części
- pojawi się następnny ekran



10.5b

Ekran potwierdzenia:

- naciśnij przycisk < lub >, aby wybrać opcję „Nie” lub „Tak”
- naciśnij przycisk **start**, aby potwierdzić
  - ▶ wybrano „YES”:  
następny ekran to [10.5c](#)
  - ▶ wybrano „NO”:  
następny ekran to [10.5a](#)



10.5c

## 10.6 Funkcje specjalne

Za pomocą „sekretnej kombinacji klawiszy” można aktywować specjalne funkcje.

10.6a



Tryb gotowości:

- przytrzymać przycisk „Start” przez 5 sekund
- zostanie przeprowadzone niezbędne płukanie
- ekran „do widzenia” jest wyłączony i tylko przycisk „Start” powoli miga

- ▶ *Tryb gotowości to funkcja, którą można włączyć w celu oszczędzania energii.*
- ▶ *Naciśnij przycisk „Start”, aby wyjść z trybu gotowości.*

10.6b



Włączanie i wyłączanie zabezpieczenia przed dziećmi:

- przytrzymaj oba przyciski nawigacyjne przez 5 sekund
- ▶ *Funkcja ta służy do blokowania (i odblokowywania) wszystkich elementów sterujących, aby zapobiec przypadkowemu naciśnięciu (patrz [§7.3.5 na stronie 78](#)).*

## 10.7 Standardowe ustawienia napojów (STD)

Standard volume S per beverage	Całkowita ilość napoju (ml)	Kawa (ml)	Mleko (ml)	Gorąca woda (ml)	Kawa (g)	Sekwencja dawkowania	Zwilżanie wstępne	Czas kontaktu
Ristretto	20	20	x	x	7	x	włączanie	20
Ristretto x2	40	40	x	x	13	x	włączanie	20
Espresso	30	30	x	x	7	x	włączanie	20
Espresso x2	60	60	x	x	13	x	włączanie	27
Caffè crema	100	100	x	x	7	x	wyłączanie	27
Caffè crema x2	180	180	x	x	13	x	wyłączanie	27
Americano	100	30	x	70	7.5	k-w	włączanie	44
Cappuccino	100	30	70	x	7.5	m-k	wyłączanie	20
Cappuccino dark	100	30	70	x	7,5	k-m	wyłączanie	20
Espresso macchiato	45	30	15	x	7	k-m	włączanie	20
Latte macchiato	120	30	90	x	7	m-k	włączanie	20
Caffè latte	120	50	70	x	7	k-m	wyłączanie	20
Gorąca woda	100	x	x	100	x	x	x	x
Spienione gorące mleko	100	x	100	x	x	x	x	x

Standard volume M per beverage	Całkowita ilość napoju (ml)	Kawa share (ml)	Mleko (ml)	Gorąca woda (ml)	Kawa (g)	Sekwencja dawkowania	Zwilżanie wstępne	Czas kontaktu
Ristretto	25	25	x	x	8	x	włączanie	20
Ristretto x2	50	50	x	x	15	x	włączanie	20
Espresso	40	40	x	x	8	x	włączanie	20
Espresso x2	80	80	x	x	15	x	włączanie	20
Caffè crema	120	120	x	x	8	x	wyłączanie	27
Caffè crema x2	200	200	x	x	15	x	wyłączanie	27
Americano	120	40	x	80	8	k-w	włączanie	20
Cappuccino	120	40	80	x	8	m-k	wyłączanie	20
Cappuccino dark	120	40	80	x	8	k-m	wyłączanie	20
Espresso macchiato	65	45	20	x	8	k-m	włączanie	20
Latte macchiato	140	35	105	x	7.5	m-k	włączanie	20
Caffè latte	140	60	80	x	8	k-m	wyłączanie	20
Gorąca woda	120	x	x	120	x	x	x	x
Spienione gorące mleko	120	x	120	x	x	x	x	x

Standard volume L per beverage	Całkowita ilość napoju (ml)	Kawa (ml)	Mleko (ml)	Gorąca woda (ml)	Kawa (g)	Sekwencja dawkowania	Zwilżanie wstępne	Czas kontaktu
Ristretto	30	30	x	x	9	x	włączanie	20
Ristretto x2	60	60	x	x	16	x	włączanie	20
Espresso	50	50	x	x	9	x	włączanie	20
Espresso x2	100	100	x	x	16	x	włączanie	20
Caffè crema	140	140	x	x	9	x	wyłączanie	27
Caffè crema x2	220	220	x	x	16	x	wyłączanie	27
Americano	140	50	x	90	8.5	k-w	włączanie	20
Cappuccino	140	50	90	x	8.5	m-k	wyłączanie	20
Cappuccino dark	140	50	90	x	8,5	k-m	wyłączanie	20
Espresso macchiato	85	60	25	x	9.5	k-m	włączanie	20
Latte macchiato	160	40	120	x	8	m-k	włączanie	20
Caffè latte	160	70	90	x	9	k-m	wyłączanie	20
Gorąca woda	140	x	x	140	x	x	x	x
Spienione gorące mleko	140	x	140	x	x	x	x	x

# Brewing your coffee

S I N C E 1 9 4 8